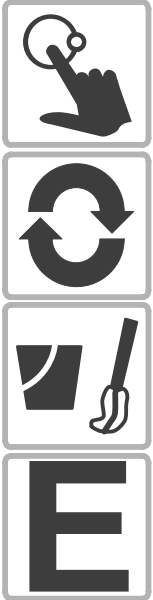


1

Bolero 1 Bolero 2



User manual
Mode d'emploi Utilisateur
Gebraucher Handbuch
Gebruiksaanwijzing
Användarmanualen
Brukerhåndbok
Brugsanvisningen
Käyttäjän käsikirja
Manual del usuario
Manual do utilizador
Manuale per l'utente
Εγχειρίδιο χρήσης
Prostudujte uživatelskou
Podręcznik użytkownika
Manualul utilizatorului
уководство пользователя
Kullanıcı kılavuzu
使用者手冊
ユーザーマニュアル
사용자 설명서



English
Français
Deutsch
Nederlands
Svenska



Norsk
Dansk
Suomi
Español
Português

Information Information Information Informatie Information		Informasjon Information Informaatio Información Informação
Table of contents Table des matières Inhaltsangabe Inhoudsopgave Innehållsförteckning		Innholdsfortegnelse Indholdsfortegnelse Sisällysluettelo Contenido Índice
Handling Fonctionnement Bedienung Bedienen Handhavande		Betjene Betjening Käsittely Operación Execução
Selection button Touches de sélection Wahltaste Keuzetoets Väljarknapp		Velgerknapp Valg knap Valintanappi Tecla de selección Botão de selecção
Water Eau Wasser Water Vatten		Vann Vand Vesi Água Água

Fill / empty Remplissage / vidange Füllen / Entleeren Vullen / legen Påfyllning / tömning		Fyll / Tøm Fuld / Tom Täytty / tyhjennys Llenar / vaciar Cheio / vazio
Cleaning Nettoyage Reinigung Schoonmaken Rengöring		Vasking Rengøring Puhdistus Limpiar Limpeza
Cleaning, daily Nettoyage quotidien Reinigung, täglich Schoonmaken, dagelijks Daglig rengöring		Daglig vask Rengøring, daglig Päivittäinen puhdistus Limpieza diaria Limpeza diária
Cleaning, weekly Nettoyage hebdomadaire Reinigung, wöchentlich Schoonmaken, wekelijks Vecko rengöring		Ukentlig vask Rengøring, ugentlig Viikoittainen puhdistus Limpieza semanal Limpeza semanal
Canister Bac produit Kanister Canister Kanister		Kanister Beholder Kanisteri Contenedor de producto Depósito
Mixing system Mélangeur Mischsystem Mixsystem Blandnings system		Miksesystem Mixer system Sekoitusjärjestelmä Sistema de mezclar Sistema de mistura
Ventilation system Système de ventilation Abluftsystem Ventilatiesysteem Ventilationssystem		Viftesystem Ventilationssystem Ilmastointijärjestelmä Sistema de ventilación Sistema de ventilação
Drip-tray Egouttoir Tropfschale Lekbak Spillbricka		Spillbrett Drypbakke Tippa-allas Escurridero Tabuleiro
Messages Messages Meldungen Meldingen Meddelanden		Meldinger Beskeder Viestit Mensajes Mensagens










it : Per la Sua lingua consultare la fine di questo documento.
 el : Στην αναδιπλωμένη σελίδα, στο τέλος του εντύπου, μπορείτε να κοιτάξετε για τους όρους στη γλώσσα σας.
 cz : Volba jazyka je popsána na konci následující stránky tohoto návodu.
 pl : Szukaj swojego języka na ostatnich stronach dokumentu.
 ro : Citiți pentru limba dvs pagina atașată la spatele acestui document.
 ru : Вкладыш на Вашем языке в конце этого документа.
 tr : Diliniz için arkadaki katlı sayfaya bakınız.
 ch : 查看背頁的所屬語文
 jp : 各言語についてはこの説明書の最後のページをご参照ください。
 kor : 자료의 뒷면 접은 페이지에서 해당 언어를 참조 하시오



English
Français
Deutsch
Nederlands
Svenska



Norsk
Dansk
Suomi
Español
Português

Safety book Sommaire des sécurités Sicherheitsvorschriften Veiligheidsboek Säkerhetsföreskrifter	 700.403.347	Sikkerhetsbok Sikkerhedsbog Turvallisuusohjeet Libro de seguridad Instruções de segurança
Operator manual Mode d'emploi Opérateur Operator Handbuch Operator handleiding Driftmanual	 700.403.565	Operatørhåndbok Betjeningsvejledning Operaattorin käsikirja Manual del operador Manual do operador
List of ingredients Liste des ingrédients Produktliste Ingrediëntenblad Ingredienslista		Ingrediensliste Ingrediens liste Ainesosaluettelo Lista de ingredientes Lista de ingredientes
Wait Patienter Warten Wachten Vänta		Vent Vent Odota Esperar Aguardar
Brush Brosse Pinsel Kwast / Borstel Borste		Kost Børste Harjaa Sepillar Escova
Moist cloth Chiffon humide Feuchtes Tuch Vochtige doek Fuktig trasa		Fuktig klud Fugtig klud Kostea pyyhe Trapo húmedo Pano húmido
Rinse Rincer Spülen Afspoelen Sköljning		Skylle Rensning Huuhtelee Aclarar Enxaguamento
Detergent Détergent Spülmittel Afwasmiddel Rengöringsmedel		Vaskemiddel Rengøringsmiddel Puhdistusaine Detergente Detergente
Dishwasher proof Lave-vaisselle autorisé Geschirrspülertauglich Vaatwasmaschine bestandig Tål maskindisk		Tåler oppvaskmaskin Maskinopvaske bestandig Astianpesukoneen kestävä Rest. para lavaplatos À prova de máquina de lavar louça

Energy-saving mode Mode économique Energiesparen Energiesparend Energisparläge		Energisparing Energí spare funktion Sähköä säästävä Posición economía Modo de economía de energía
Call distributor Appelez votre distributeur Händler anrufen Verkoopkantoor bellen Ring Leverantör		Ring leverandør Tilkald forhandler Soita jälleenmyyjälle Llame al distribuidor Contacto importador
Descaling Détartrage Entkalkung Ontkalken Avkalkning		Rensing Afkalkning Kalkinpoisto Descalcificación Descalcificação



Handling
Fonctionnement
Bedienung
Bedienen
Handhavande

Betjene
Betjening
Käsittely
Operación
Execução

Istruzione d'uso
Χειρισμός
Obsluha
Instrukcja obsługi
Instalare

Обслуживание
Kullanım
操作
取り扱い
취급

1



Fill / empty
Remplissage /
vidange
Füllen / Entleeren
Vullen / legen
Påfyllning / tömning

Fyll / Tøm
Fuld / Tom
Täyttö / tyhjennys
Llenar / vaciar
Cheio / vazio

Riempire / scaricare
Ενδειξη γεμάτο /
Άδειο
Plný / prázdny
Pełny / pusty
Plin / Gol

Наполнить /
опорожнить
Doldurma / Boşaltma
滿/空
給水・空にする
채움/텅빈

3



4



Cleaning
Nettoyage
Reinigung
Schoonmaken
Rengöring

Vasking
Rengøring
Puhdistus
Limpiar
Limpeza

Pulizia
Καθαρισμός
Čištění
Czyszczenie
Curațare

уистка
Temizleme
清洗
洗淨
청소

9



10



16



18



22



Messages
Messages
Meldungen
Meldingen
Meddelanden

Meldinger
Beskeder
Viestit
Mensajes
Mensagens

Messaggio
Μηνύματα
Zprávy
Wiadomości
Mesaje

Сообщения
Mesajlar
信息
メッセージ
메세지

25

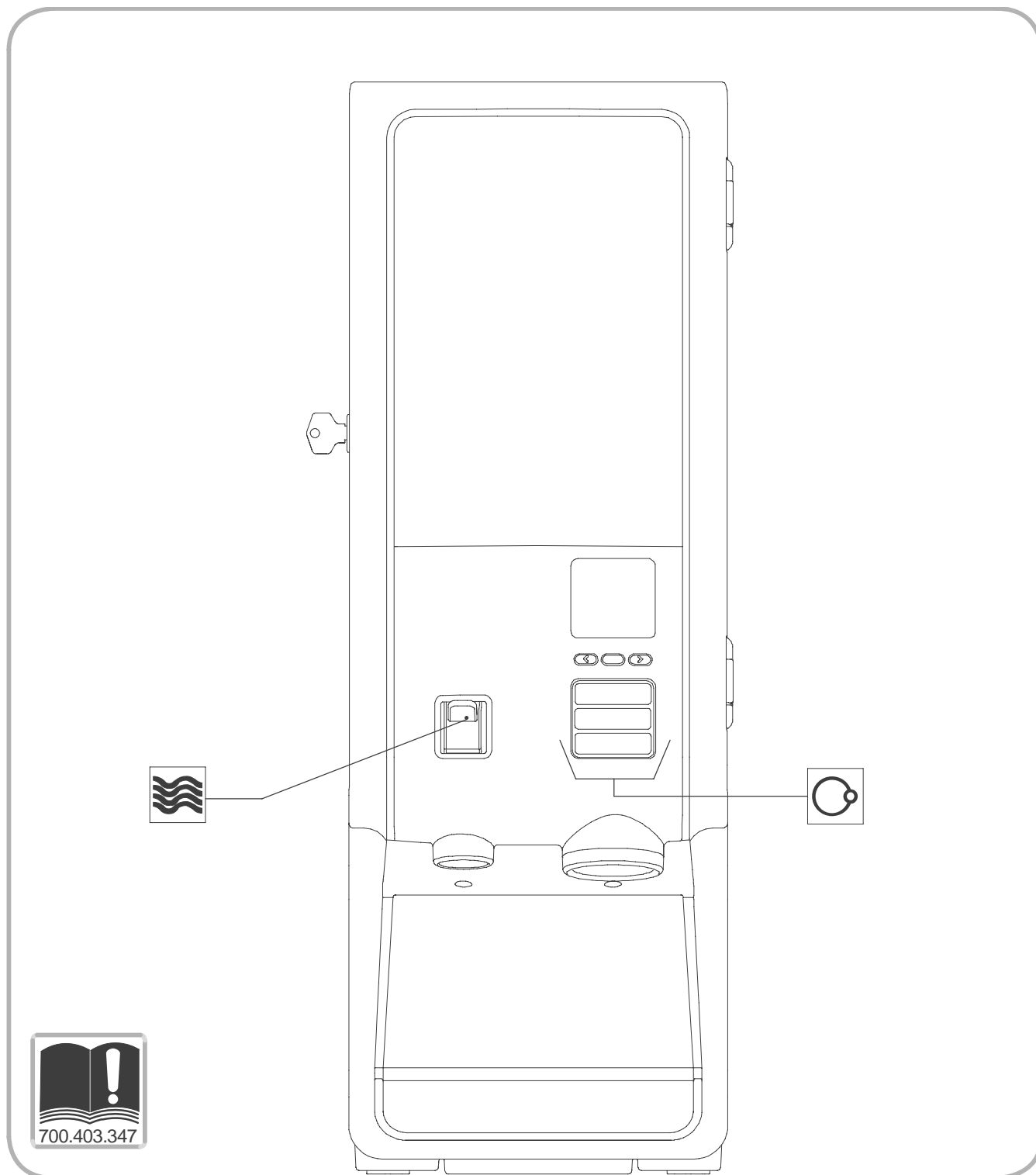


Handling
Fonctionnement
Bedienung
Bedienen
Handhavande

Betjene
Betjening
Käsittely
Operación
Execução

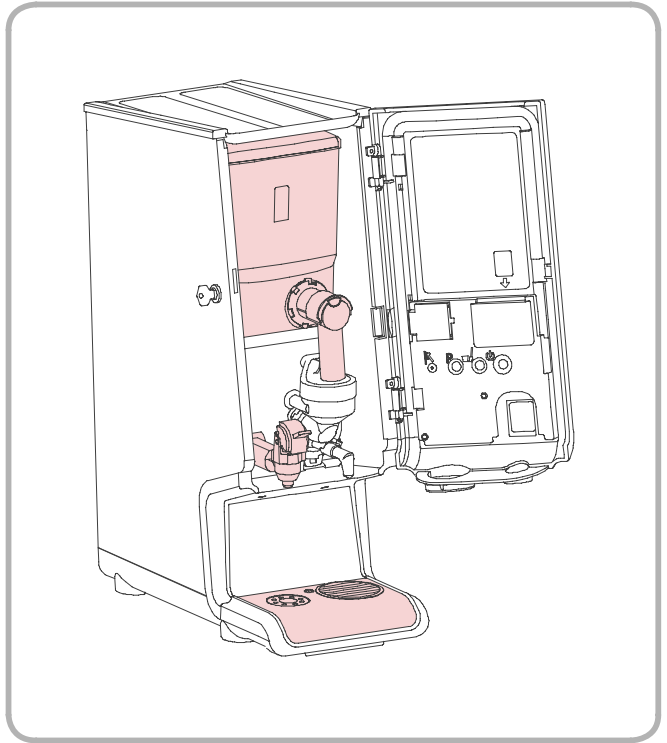
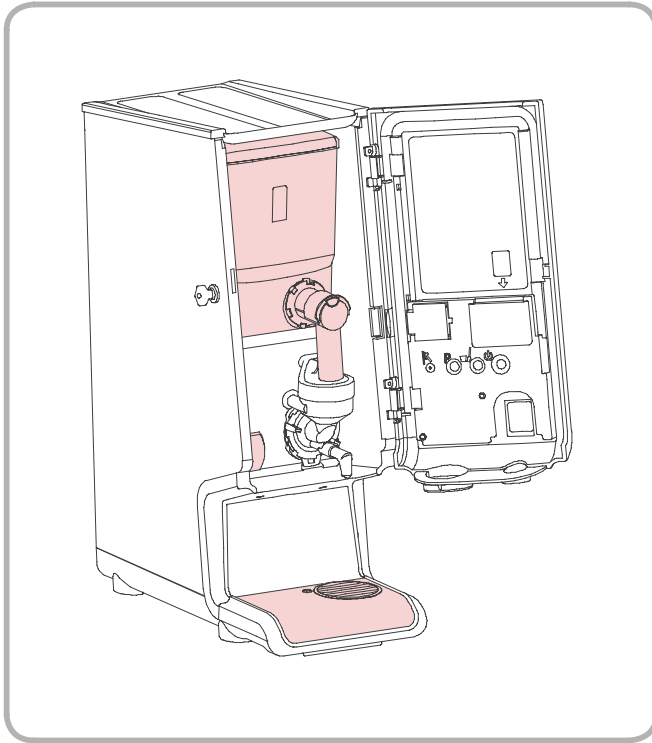
Istruzione d'uso
Χειρισμός
Obsluha
Instrukcja obsługi
Instalare

Обслуживание
Kullanım
操作
取り扱い
취급

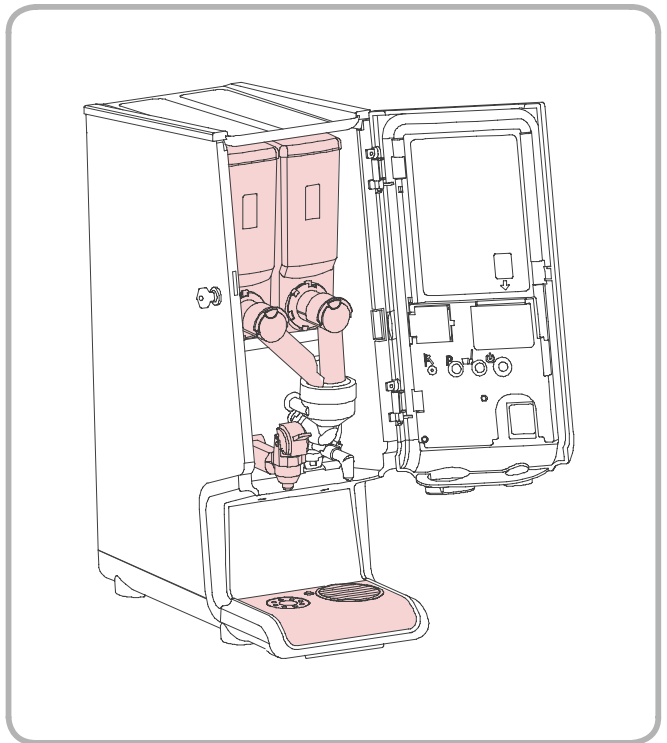
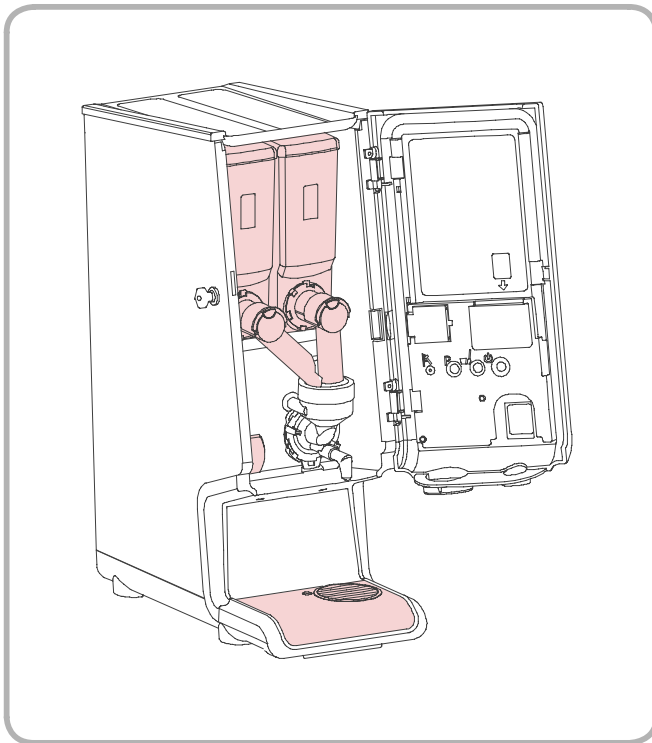


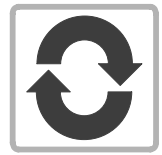


Bolero 1



Bolero 2



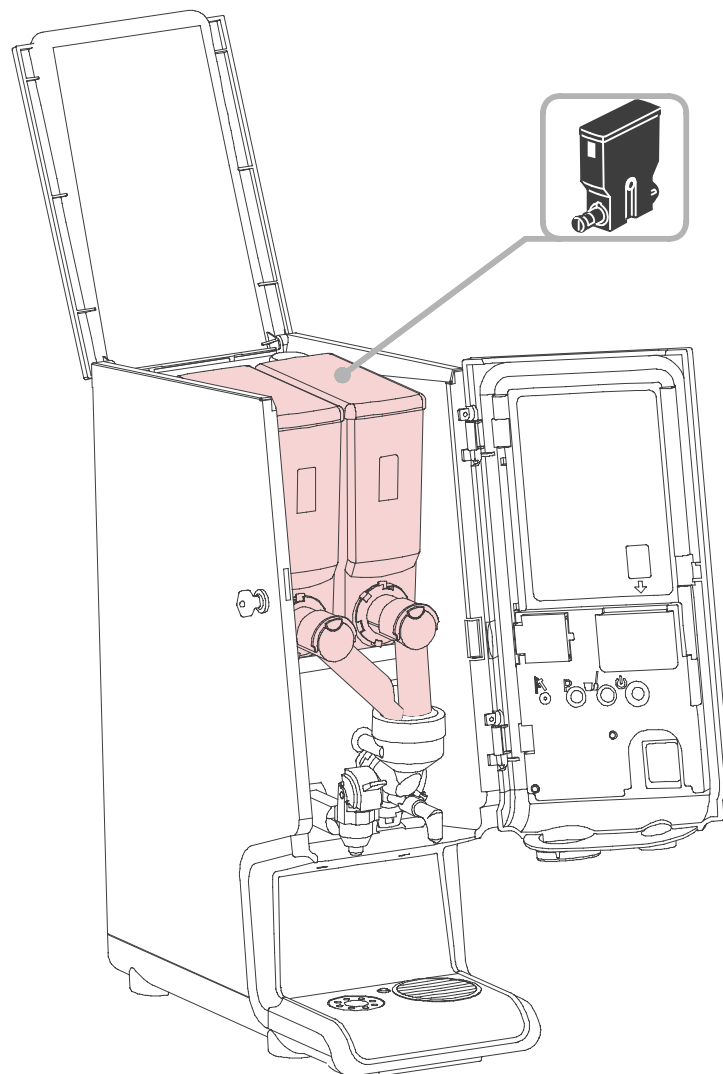


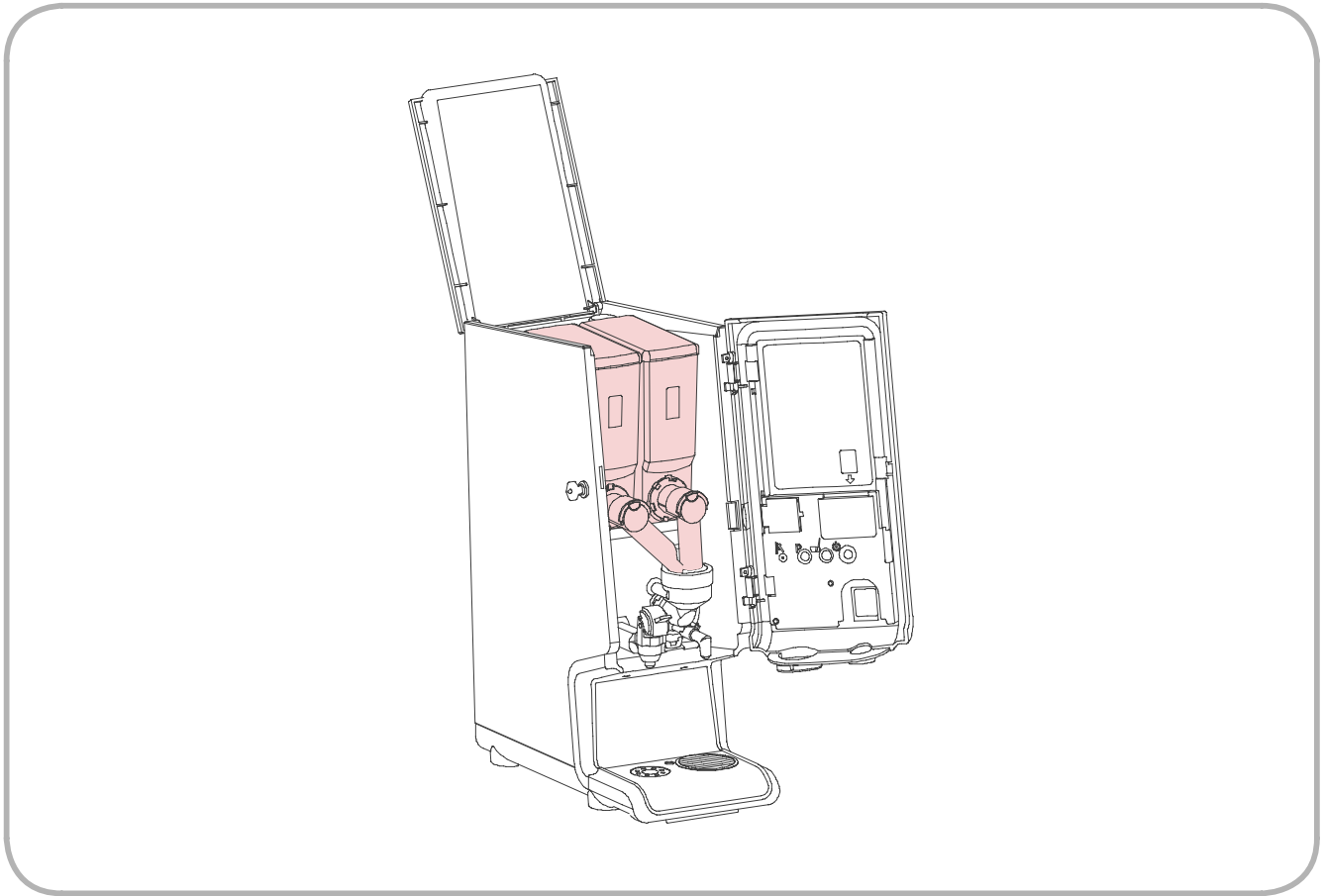
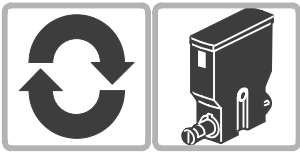
Fill / empty
Remplissage /
vidange
Füllen / Entleeren
Vullen / legen
Påfyllning / tömning

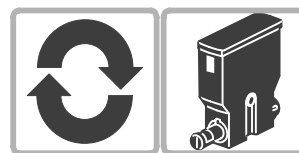
Fyll / Tøm
Fuld / Tom
Täyttö / tyhjennys
lenar / vaciar
Cheio / vazio

Riempire / scaricare
Ενδειξη γεμάτο / Άδειο
Plný / prázdny
Pełny / pusty
Plin / Gol

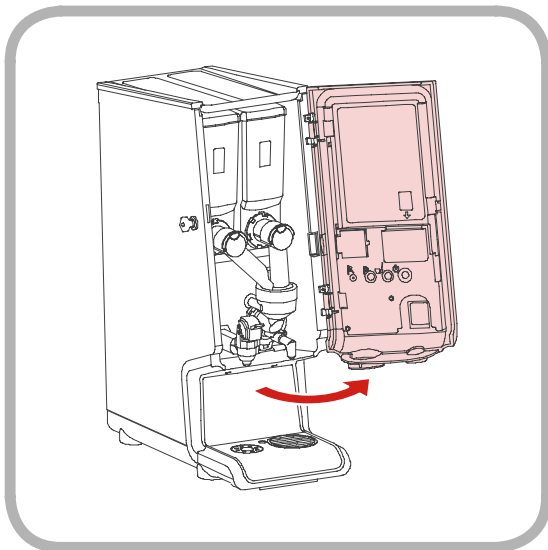
Наполнить /
опорожнить
Doldurma /
Boşaltma
満/空
給水・空にする
채움/텅빈



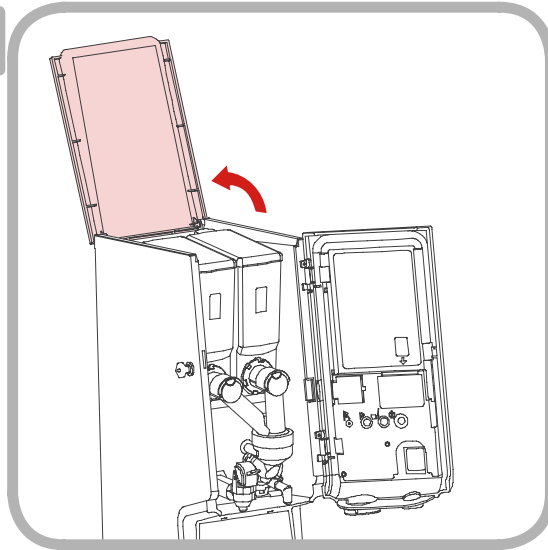




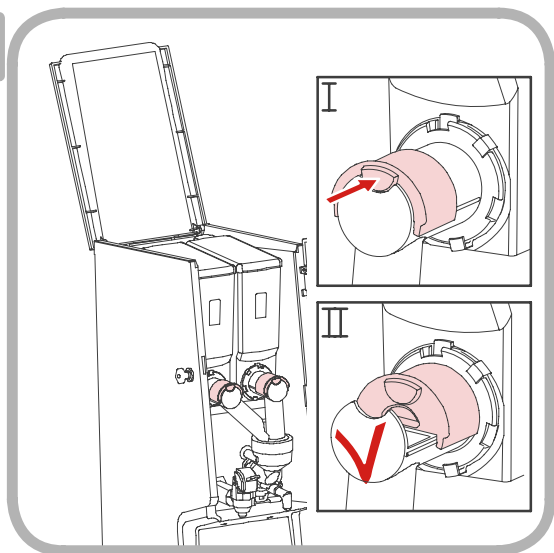
1.



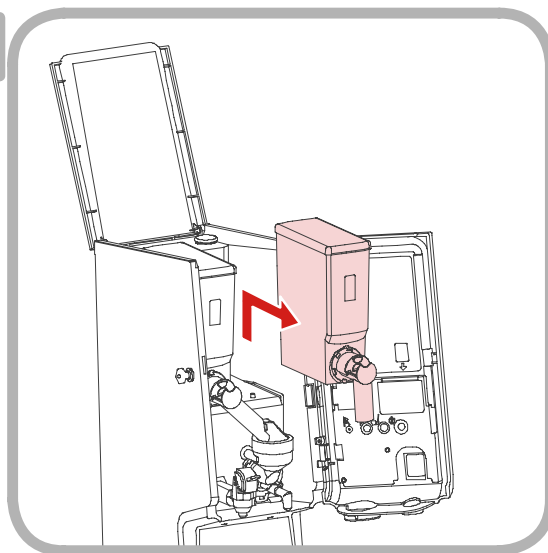
2.



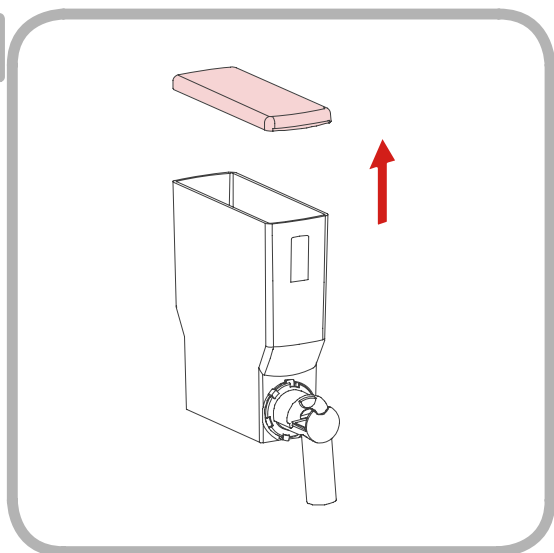
3.



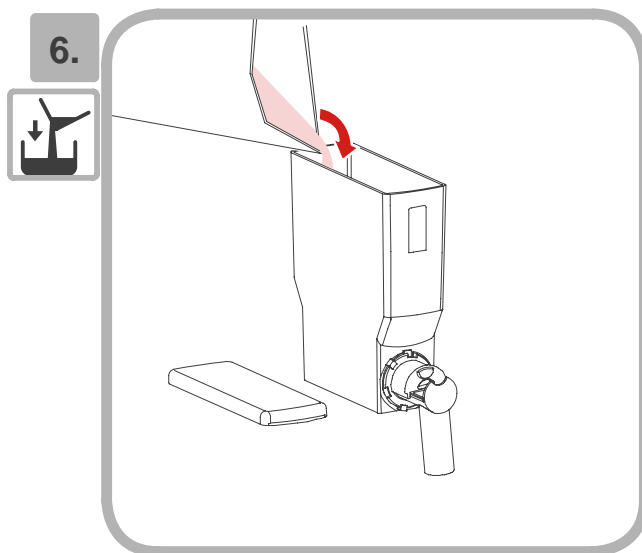
4.

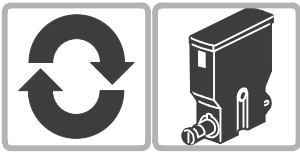


5.

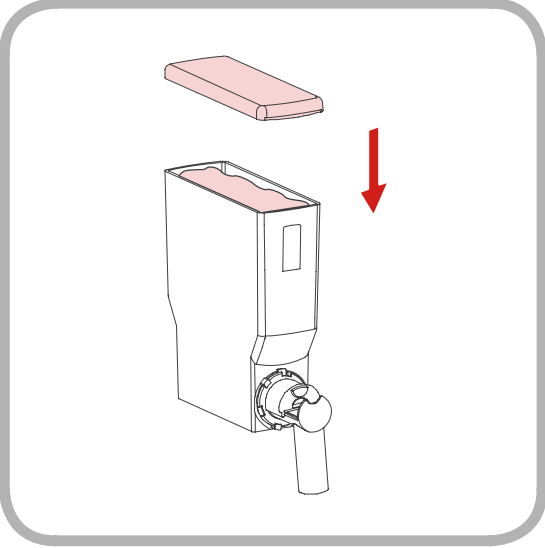


6.

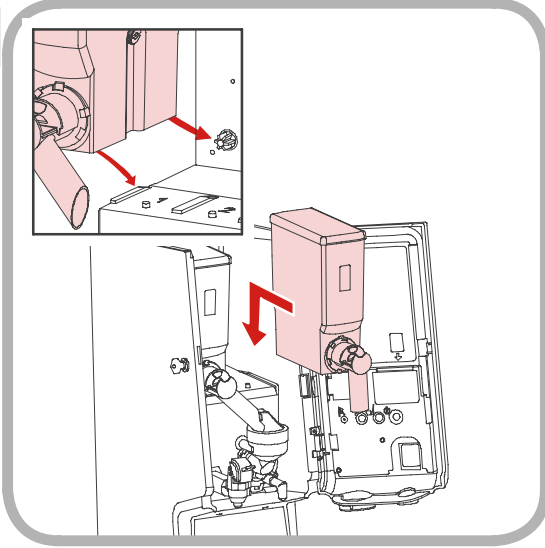




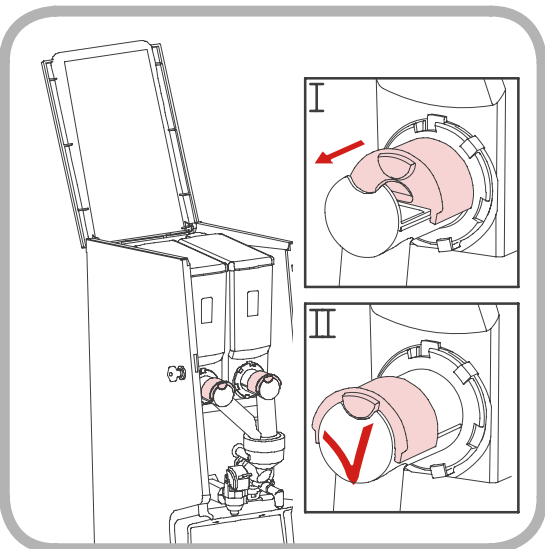
7.



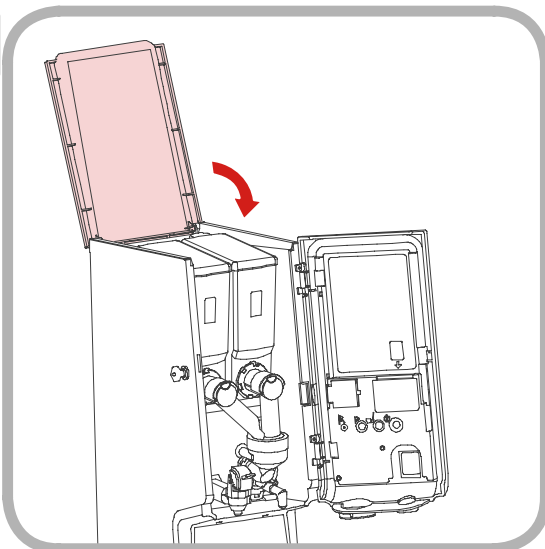
8.



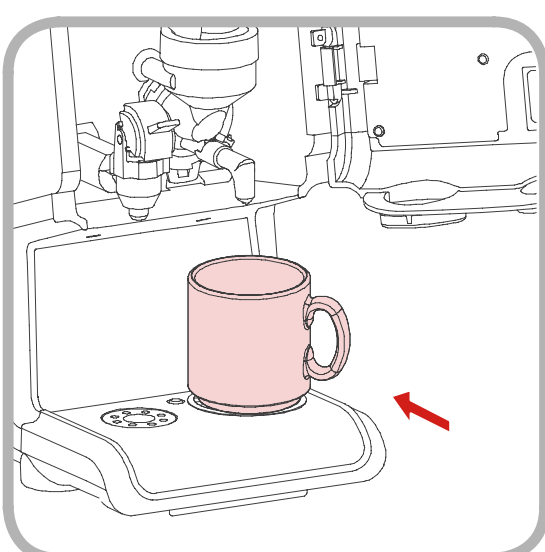
9.



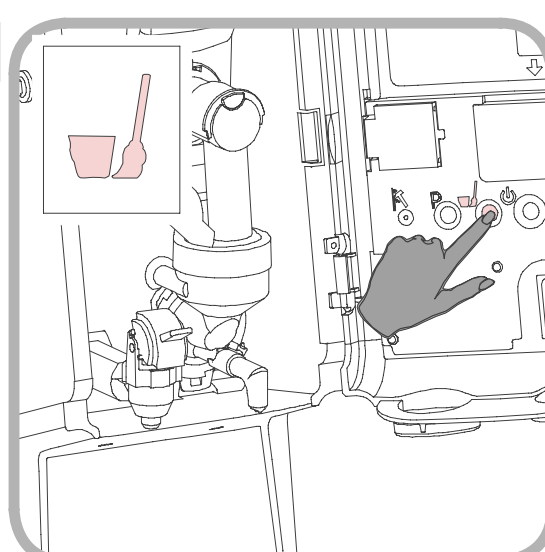
10.

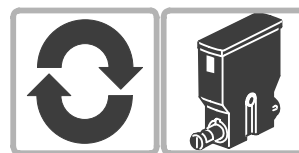


11.

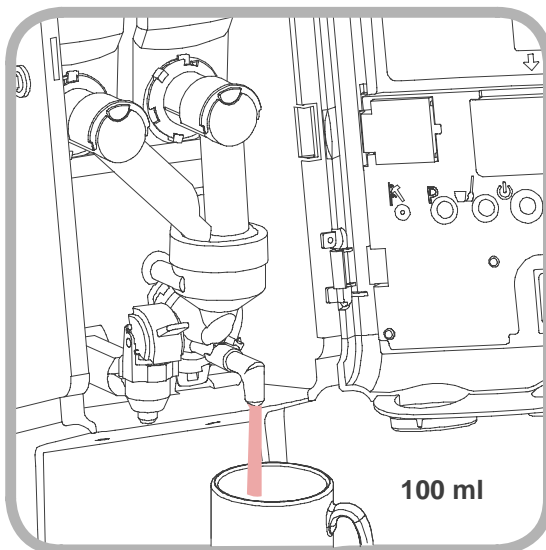


12.

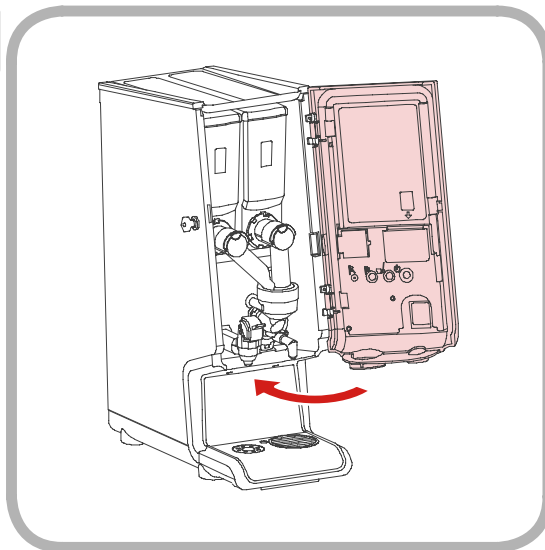




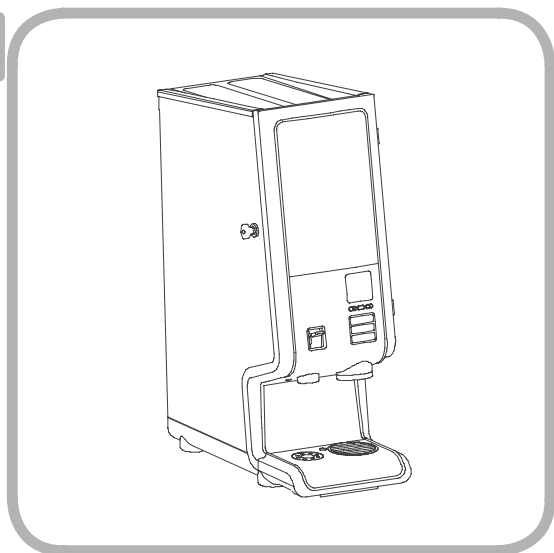
13.



14.



15.



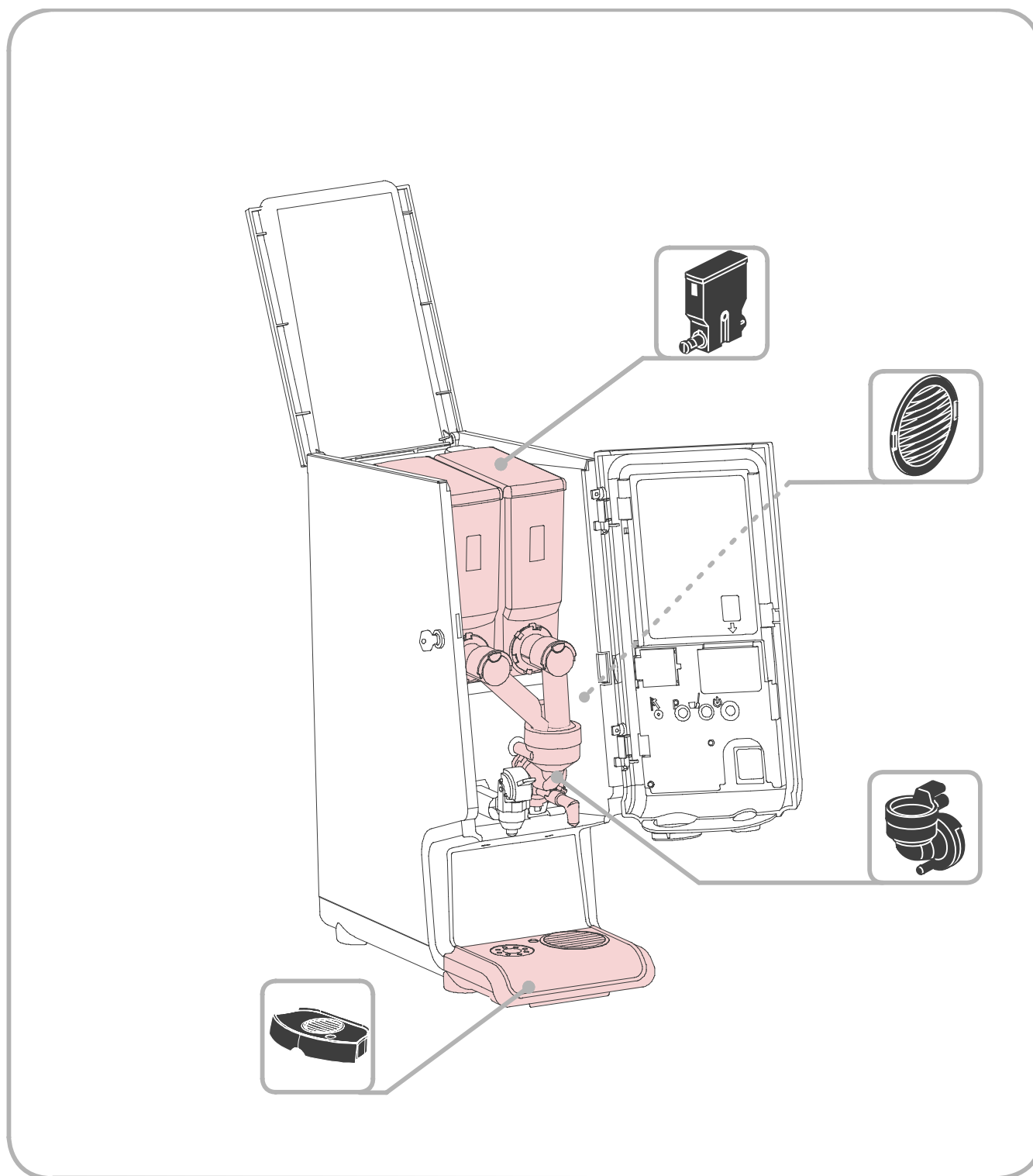


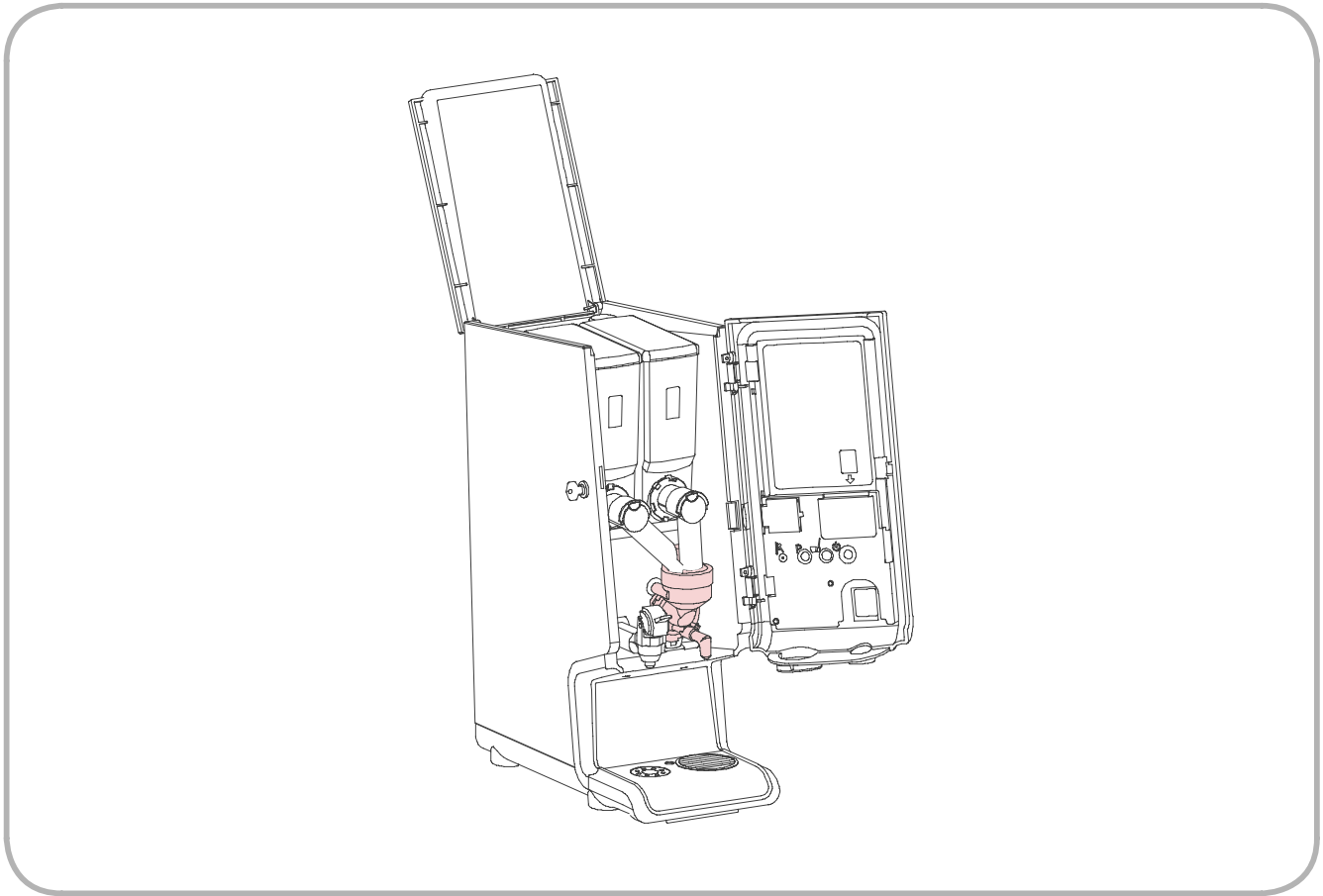
Cleaning
Nettoyage
Reinigung
Schoonmaken
Rengöring

Vasking
Rengøring
Puhdistus
Limpiar
Limpeza

Pulizia
Καθαρισμός
Čištění
Czyszczenie
Curațare

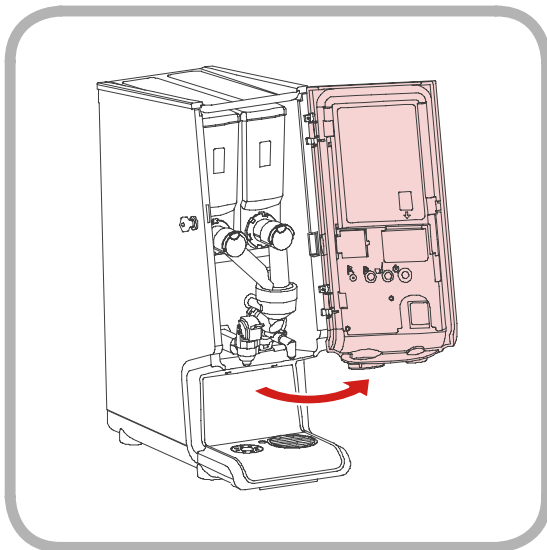
уистка
Temizleme
清洗
洗淨
청 소



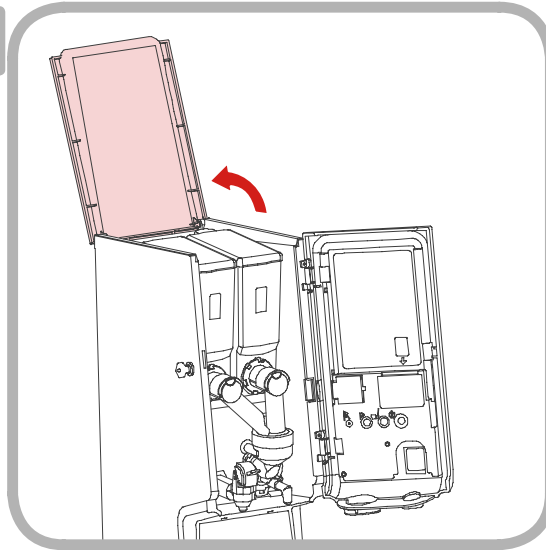




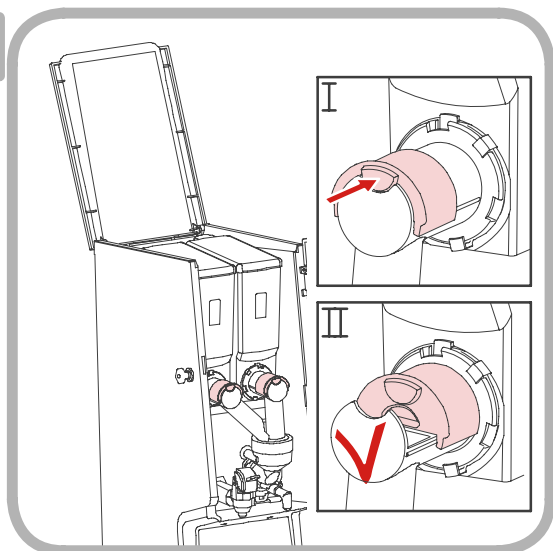
1.



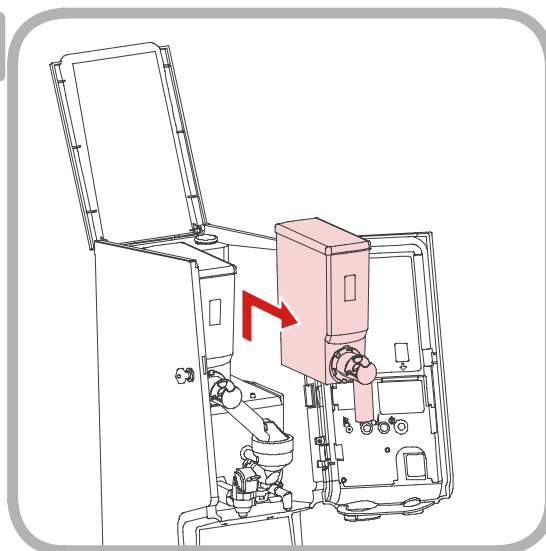
2.



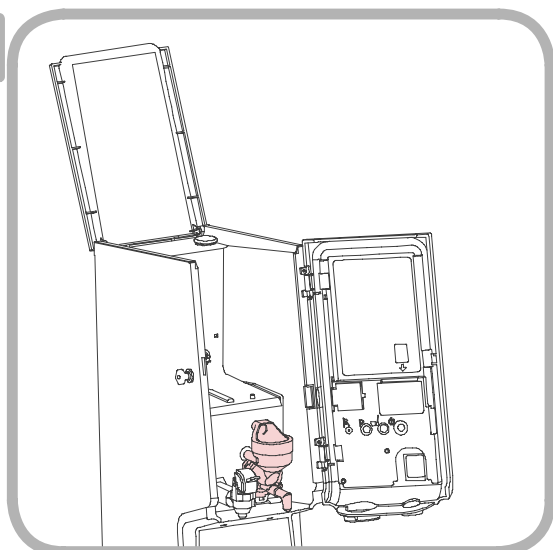
3.



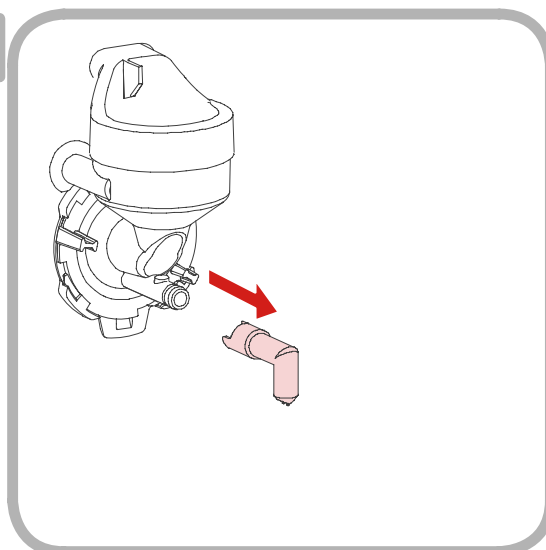
4.

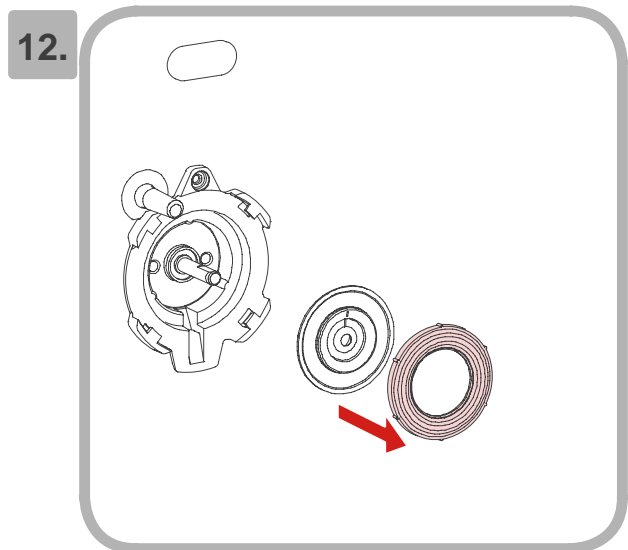
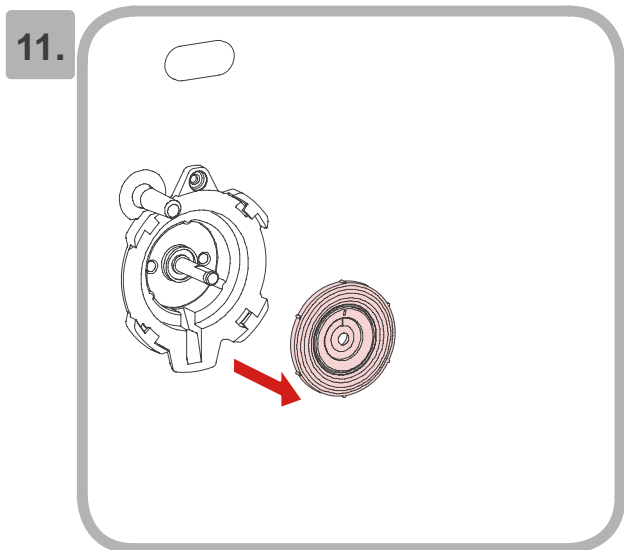
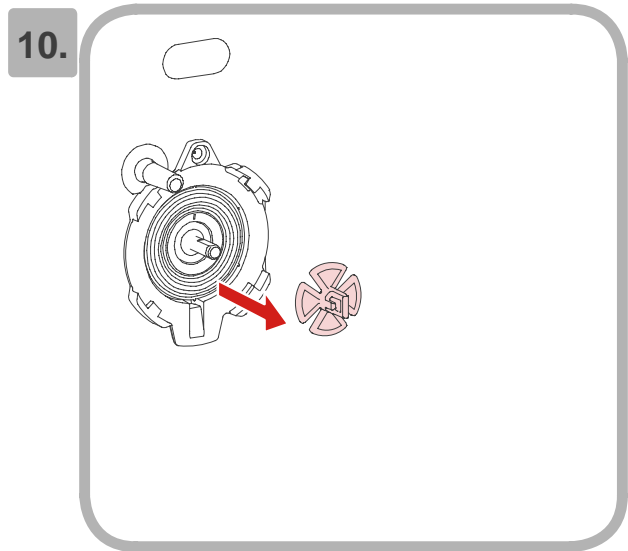
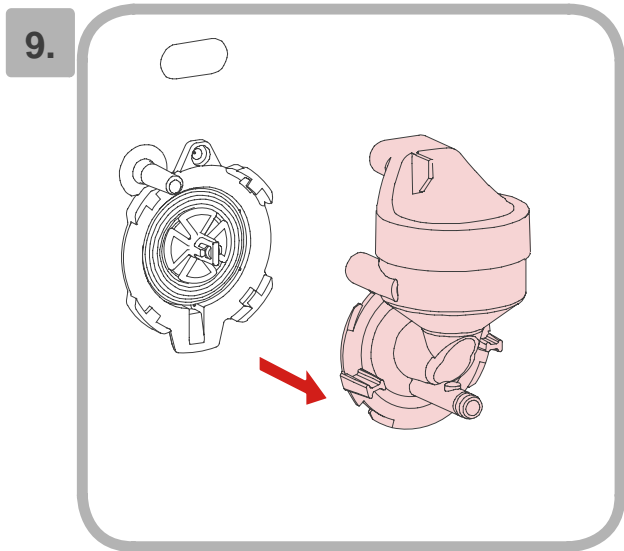
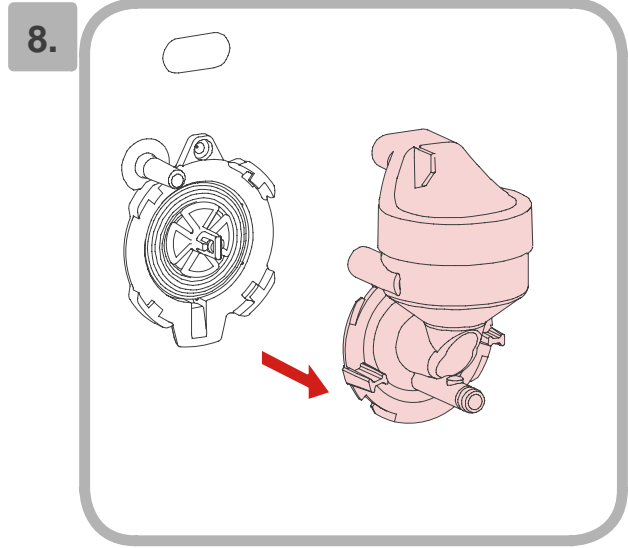
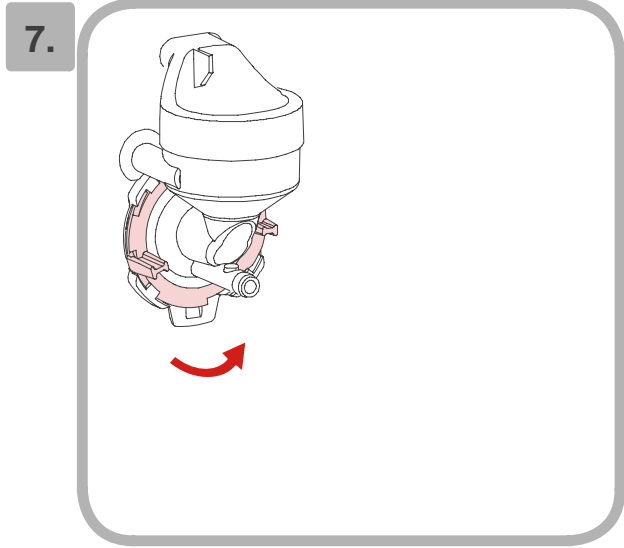


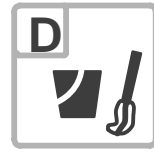
5.



6.



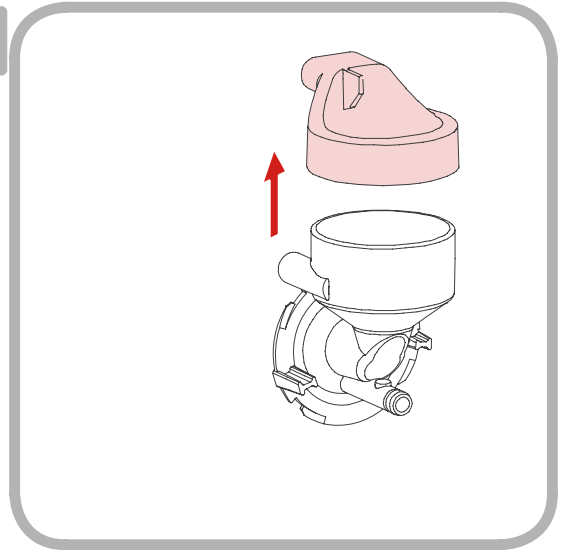




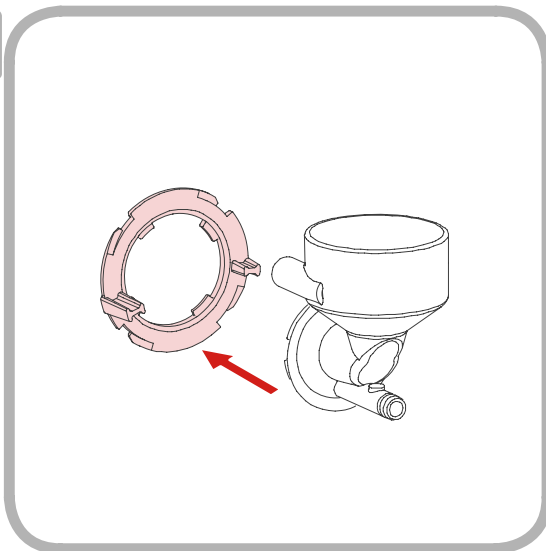
13.



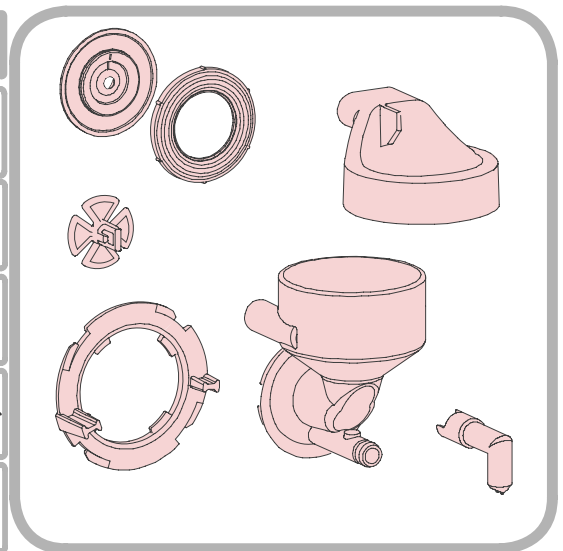
14.



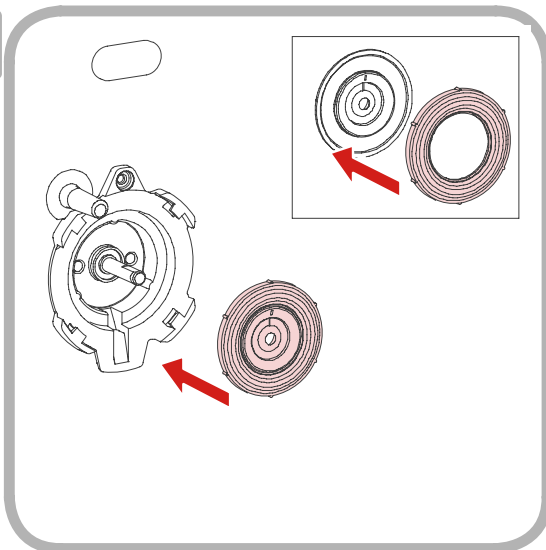
15.



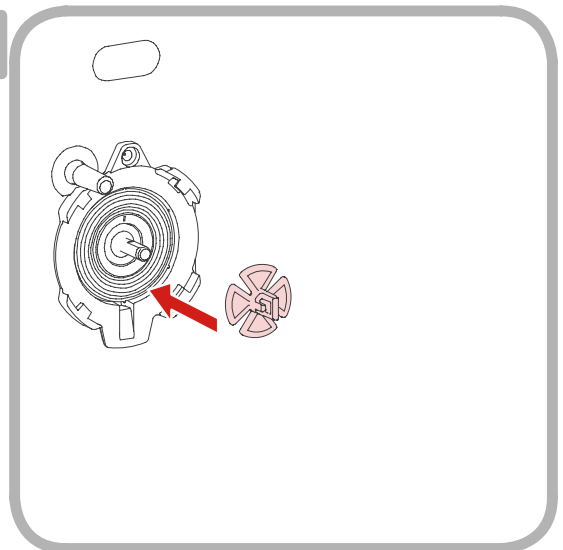
16.



17.

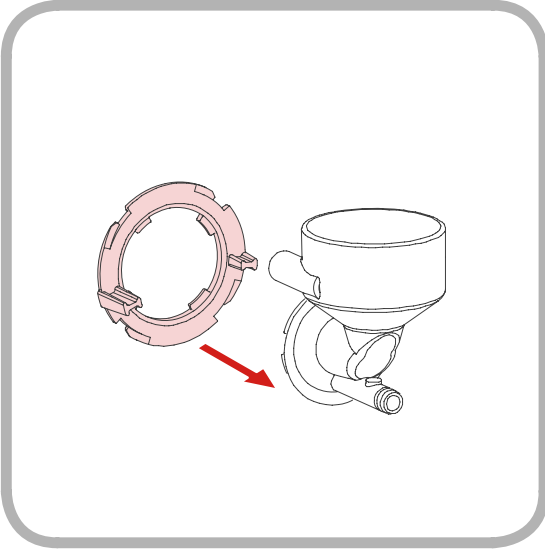


18.

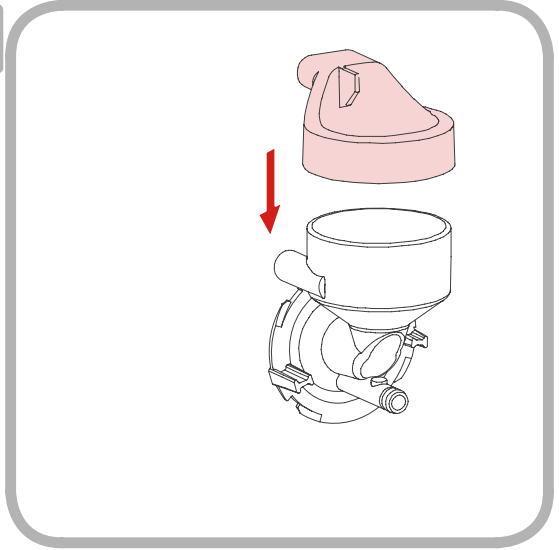




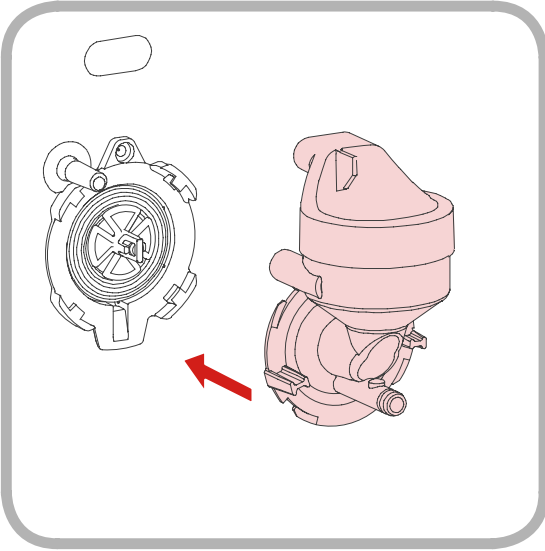
19.



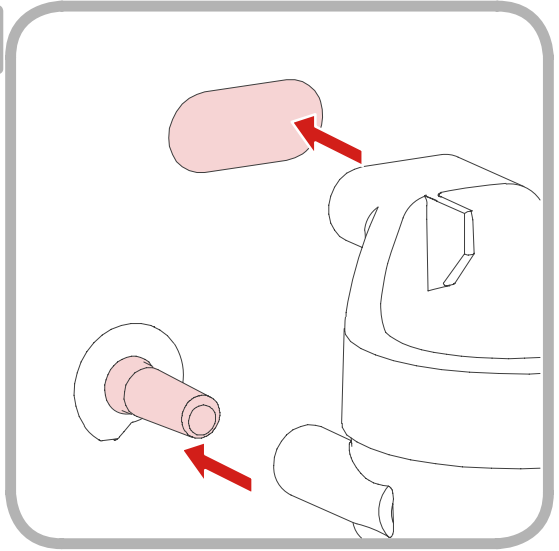
20.



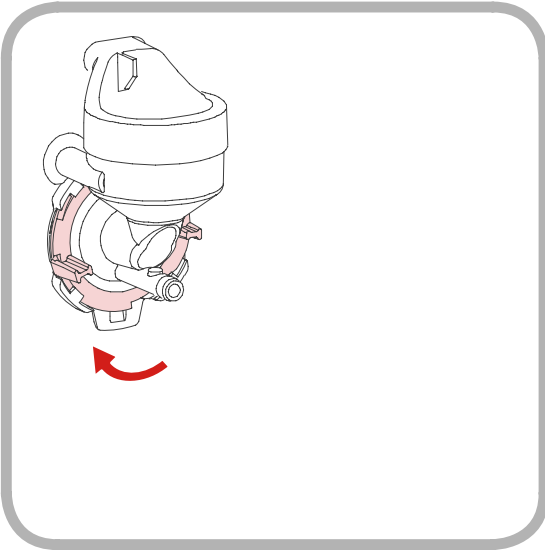
21.



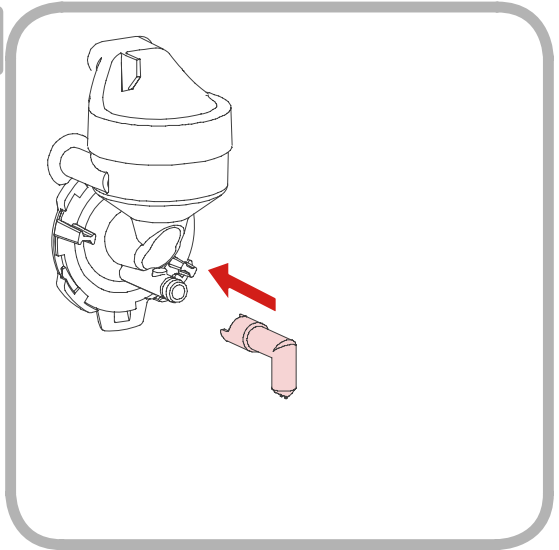
22.



23.

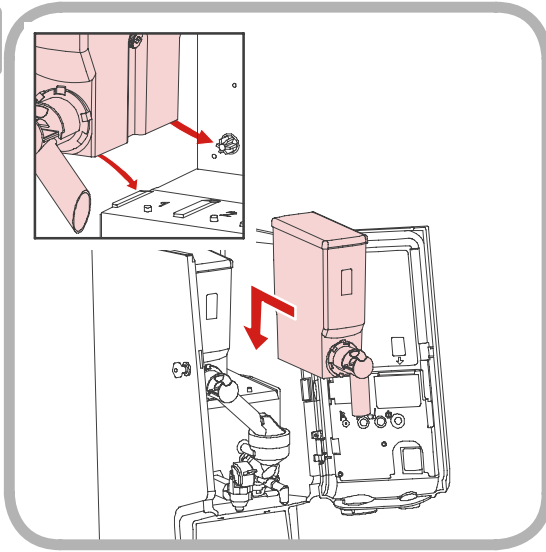


24.

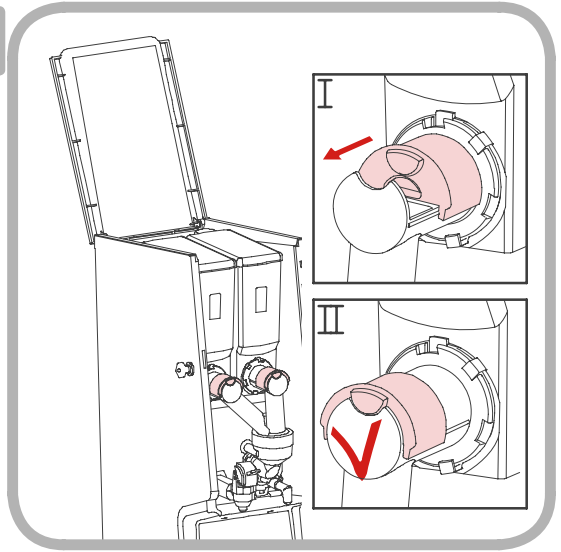




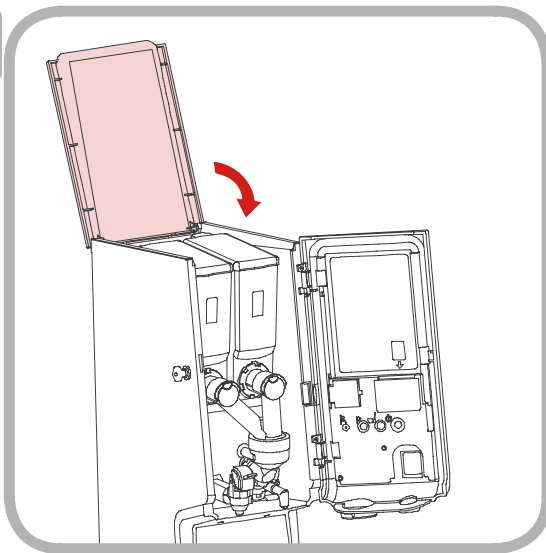
25.



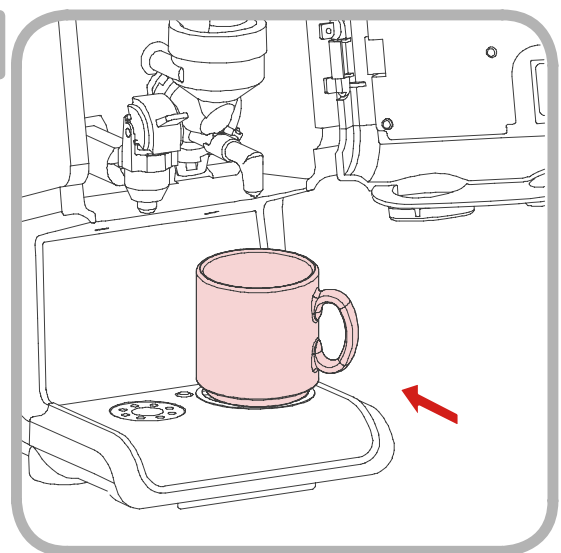
26.



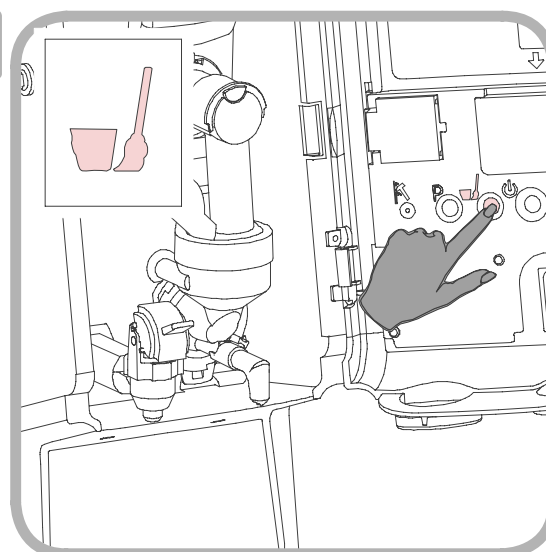
27.



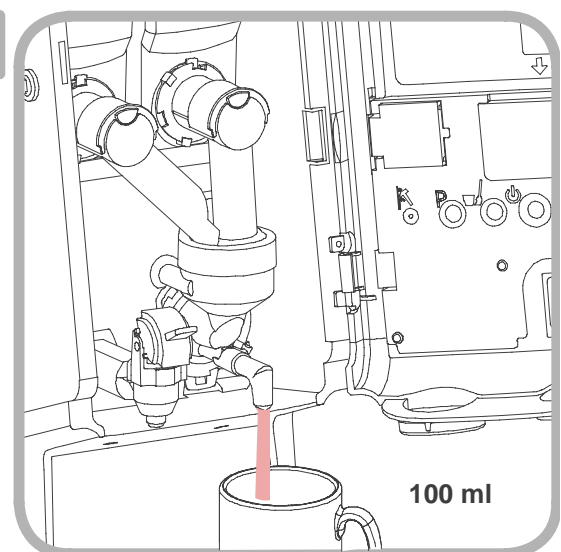
28.

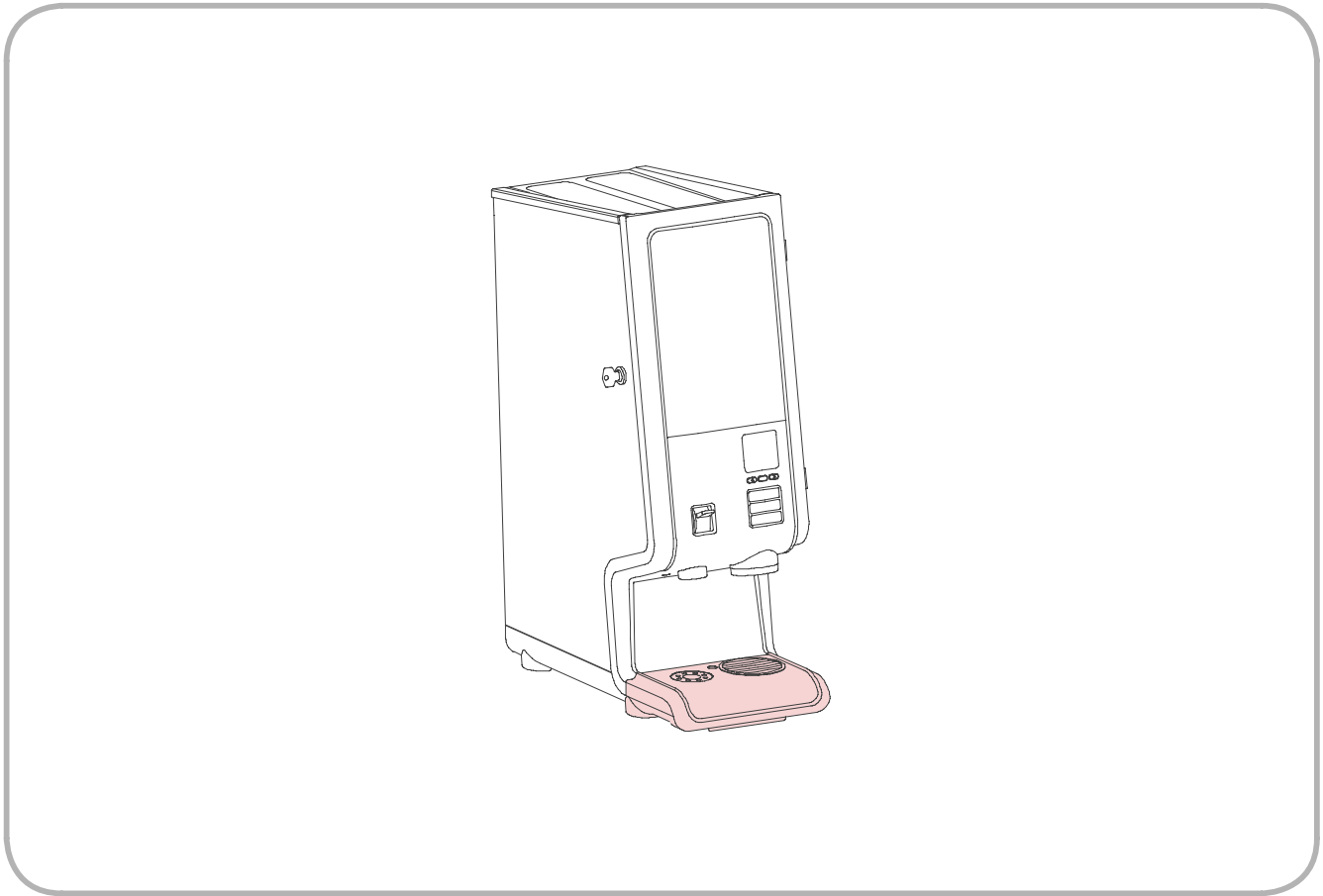
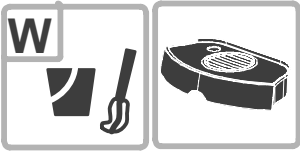


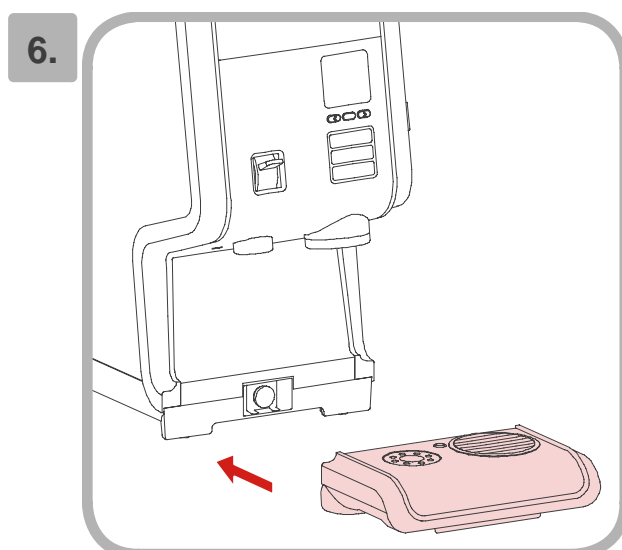
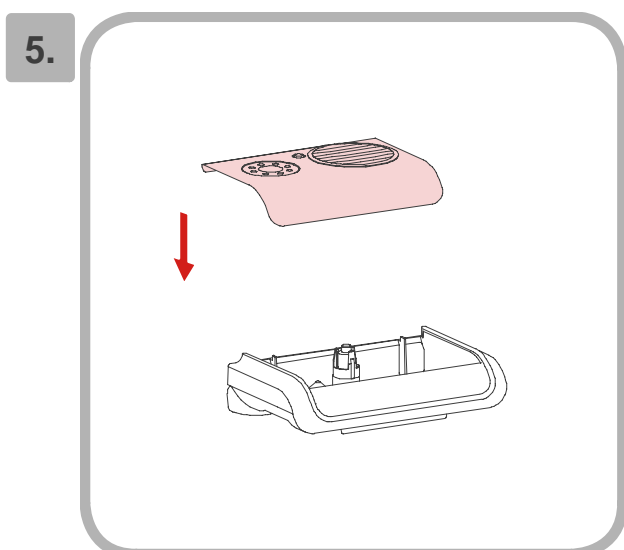
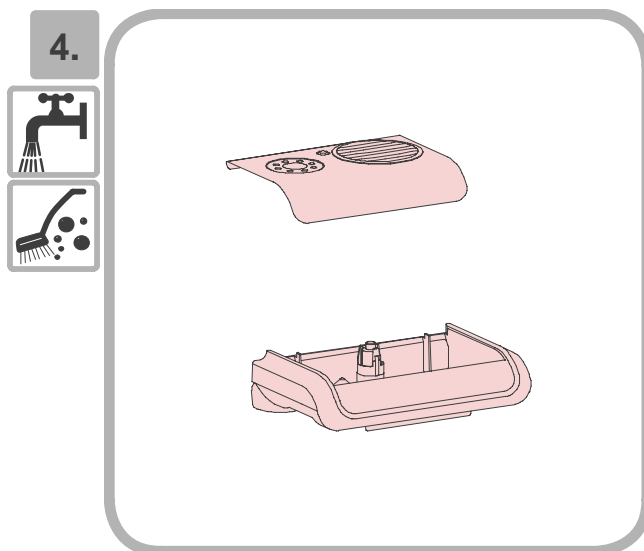
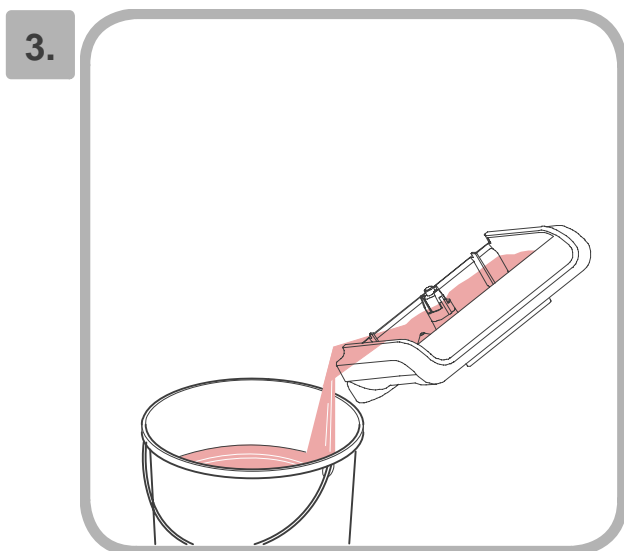
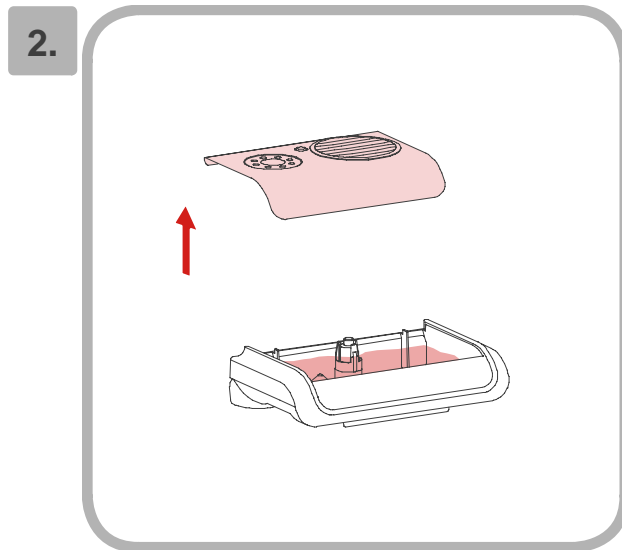
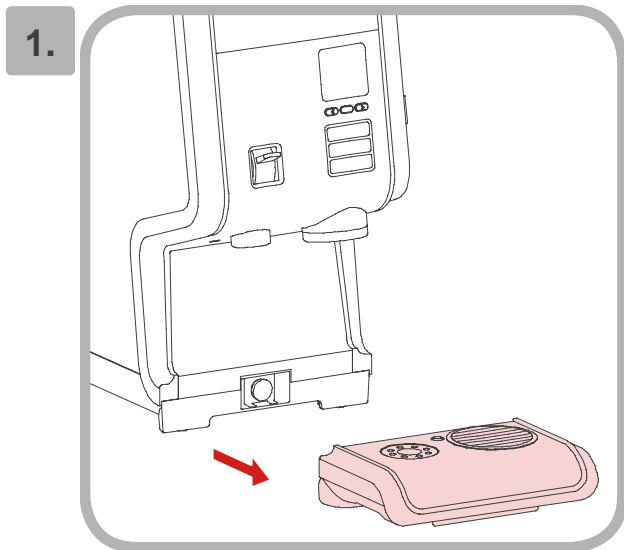
29.

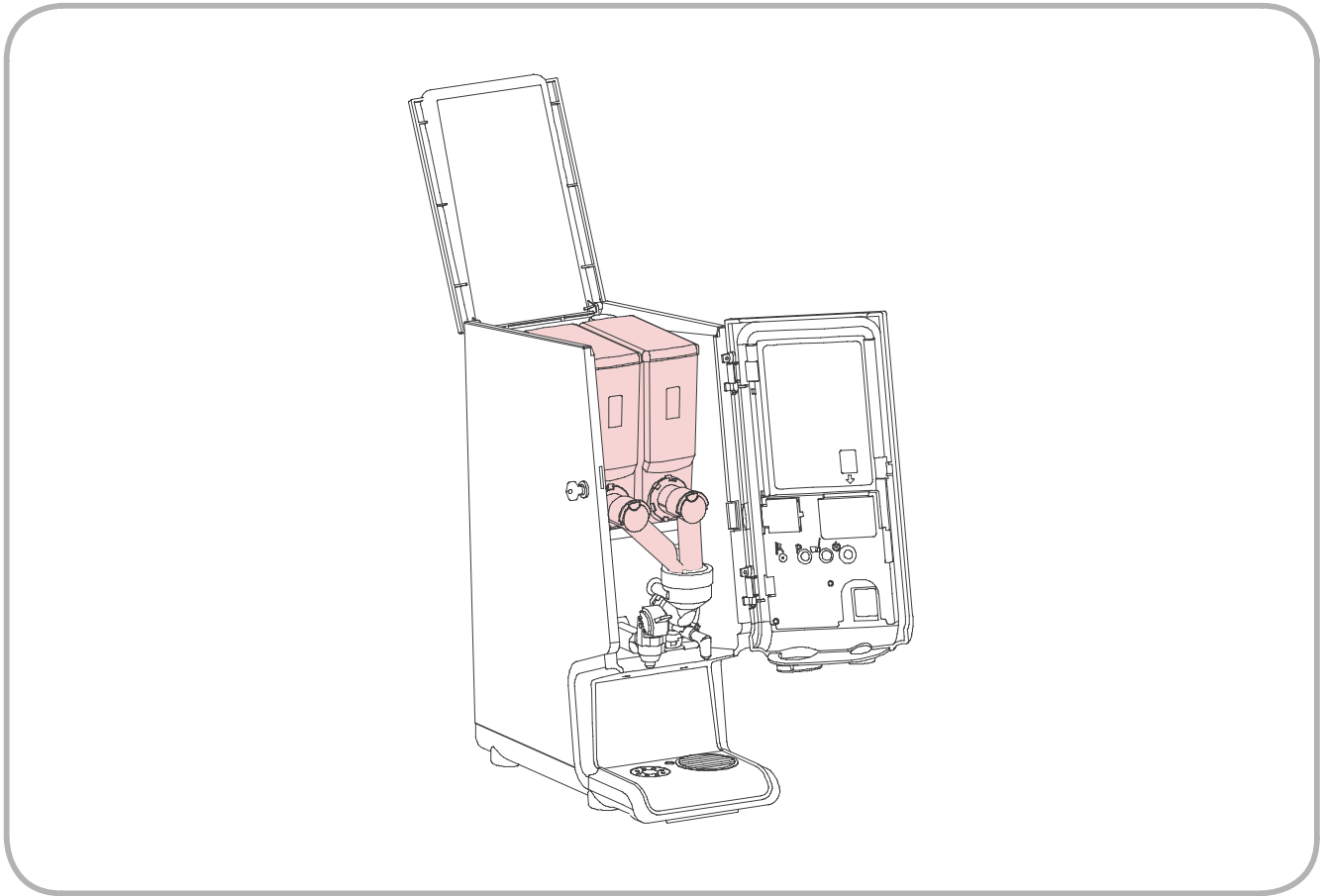
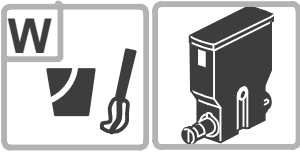


30.

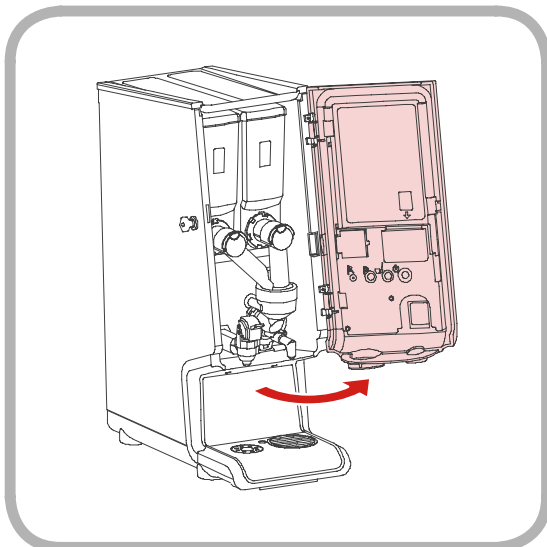




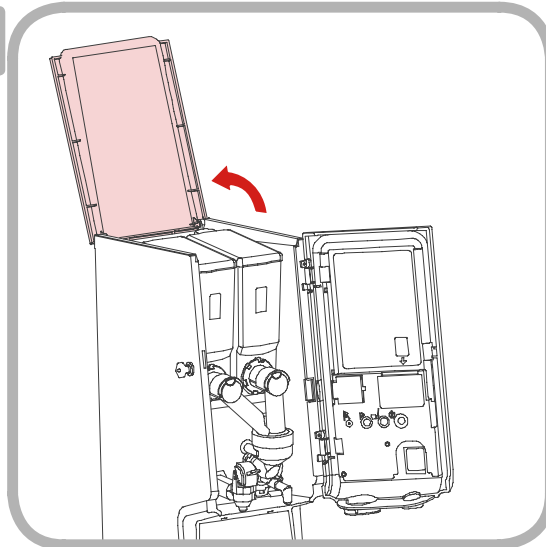




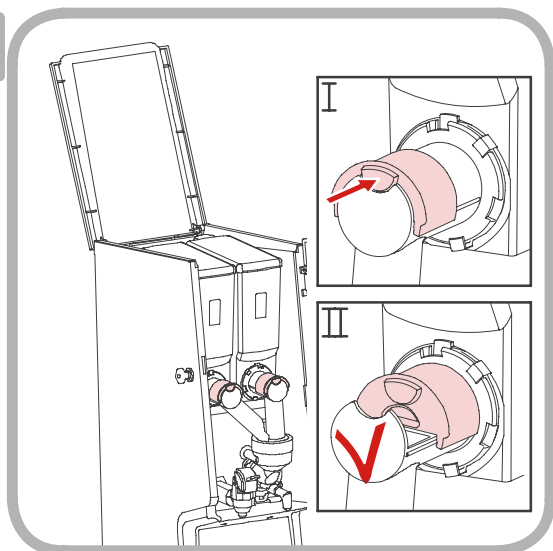
1.



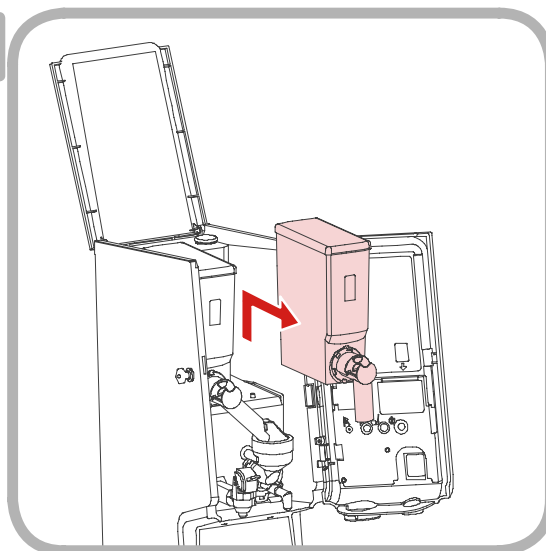
2.



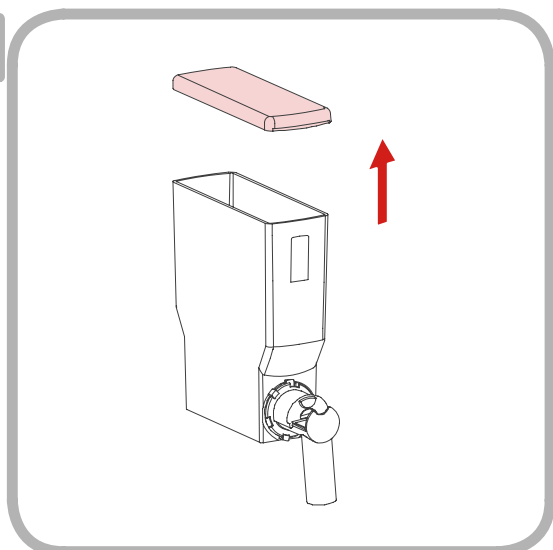
3.



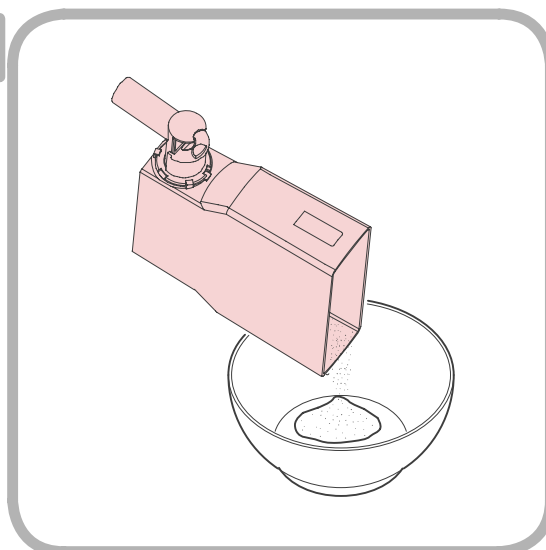
4.



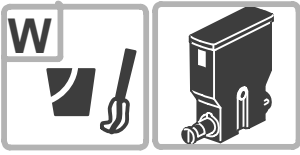
5.



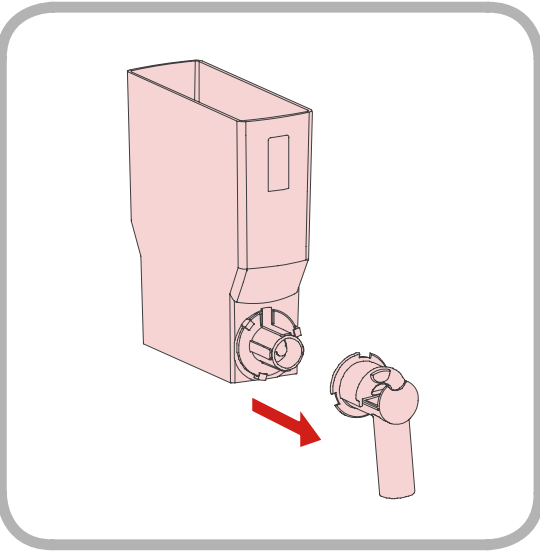
6.



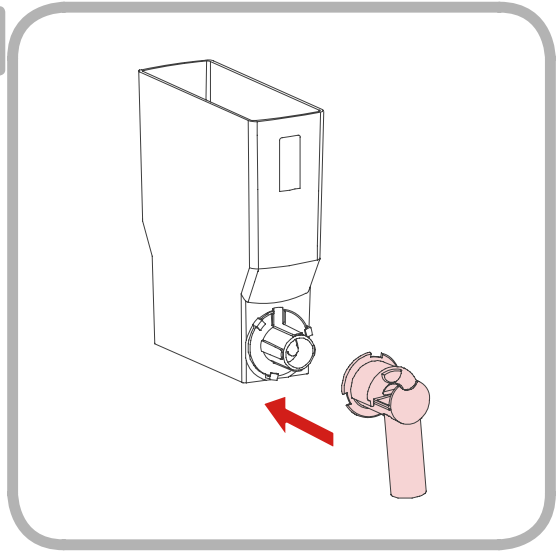
W



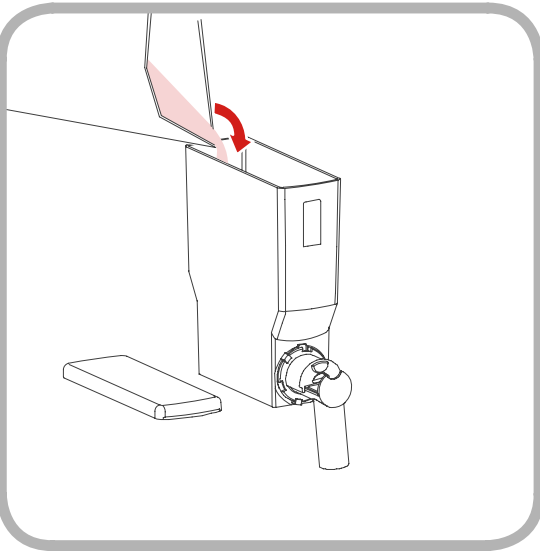
7.



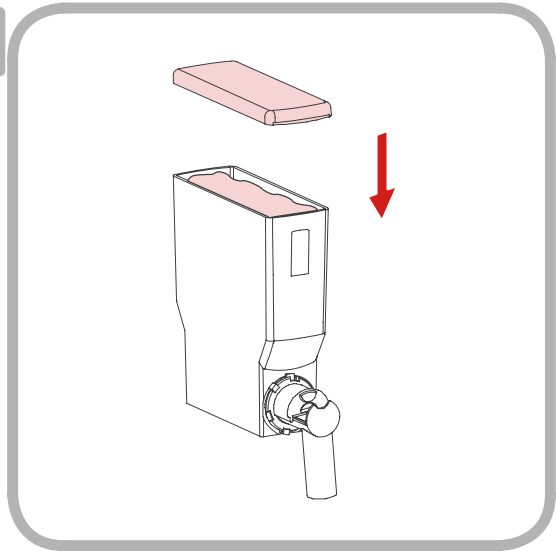
8.



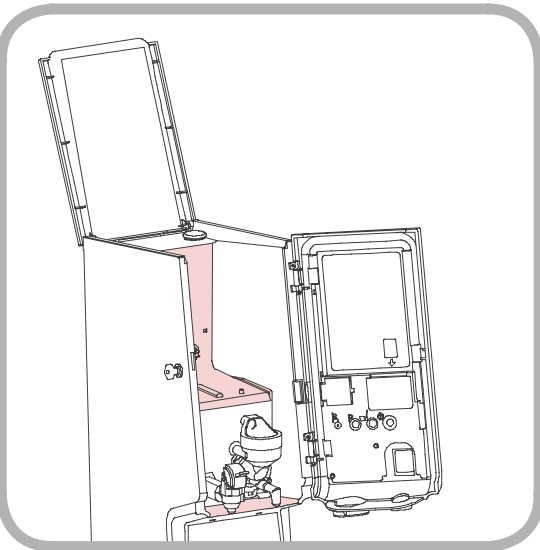
9.



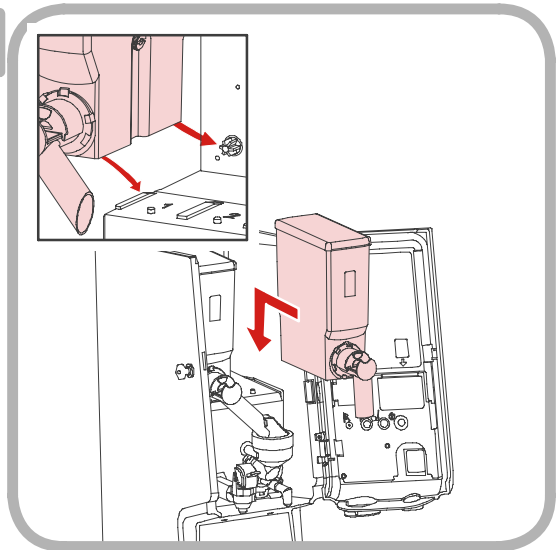
10.



11.

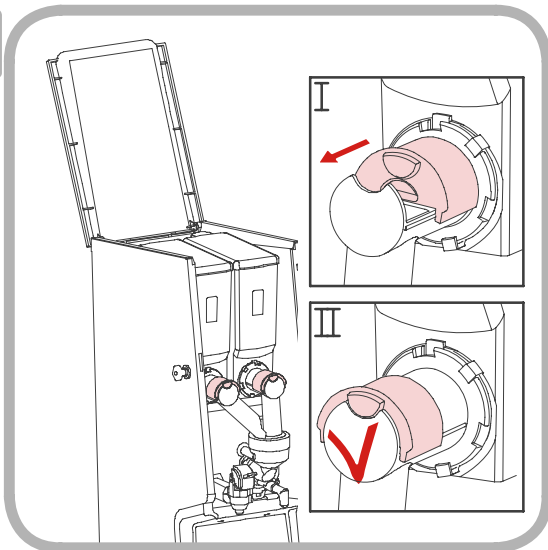


12.

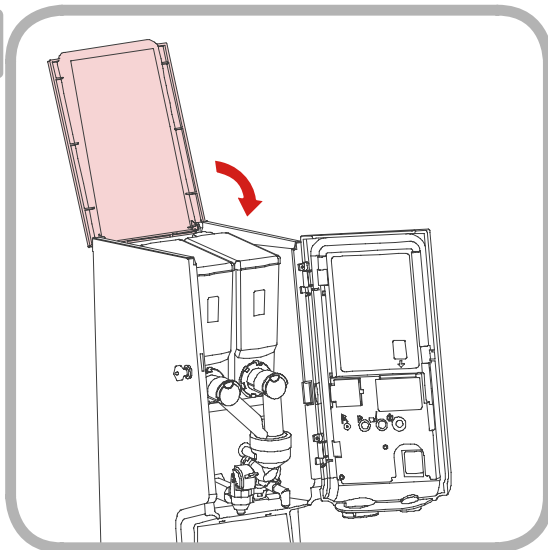




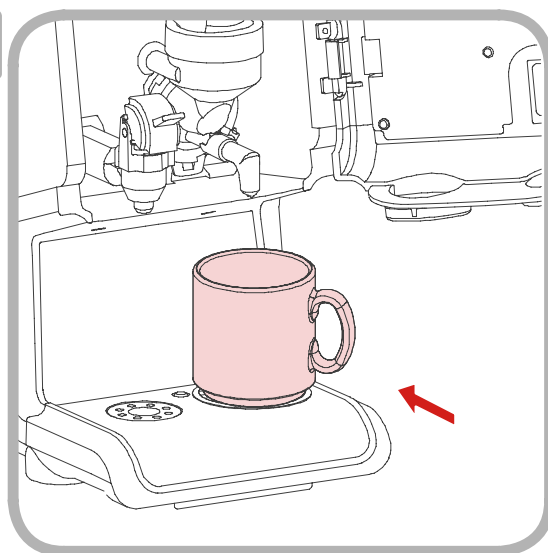
13.



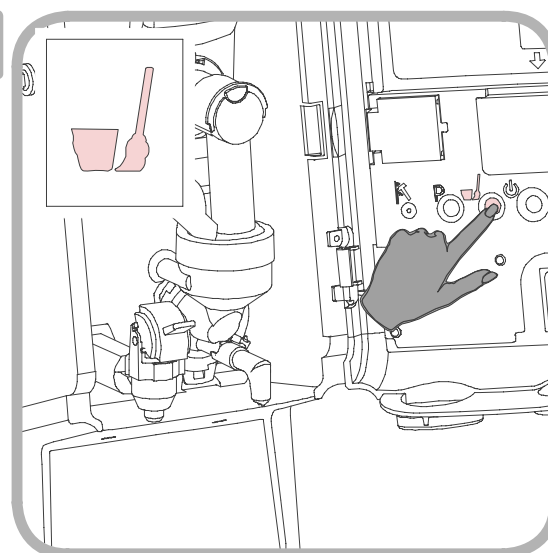
14.



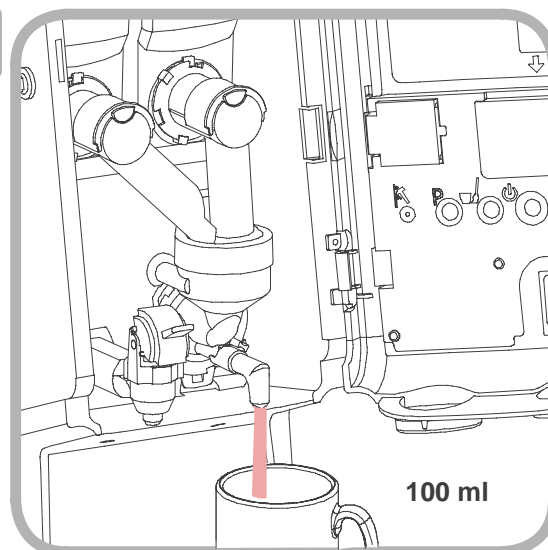
15.



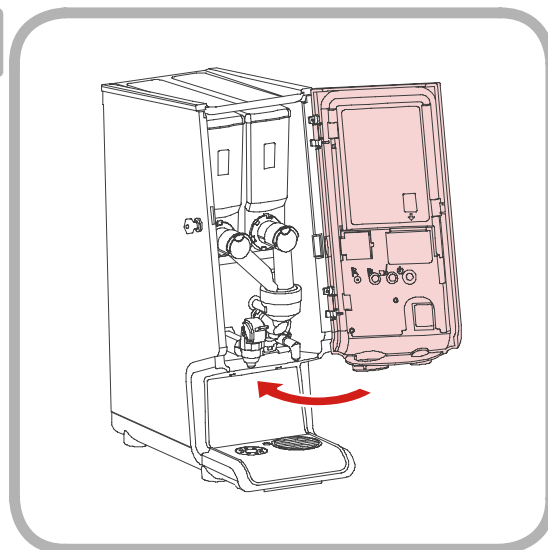
16.

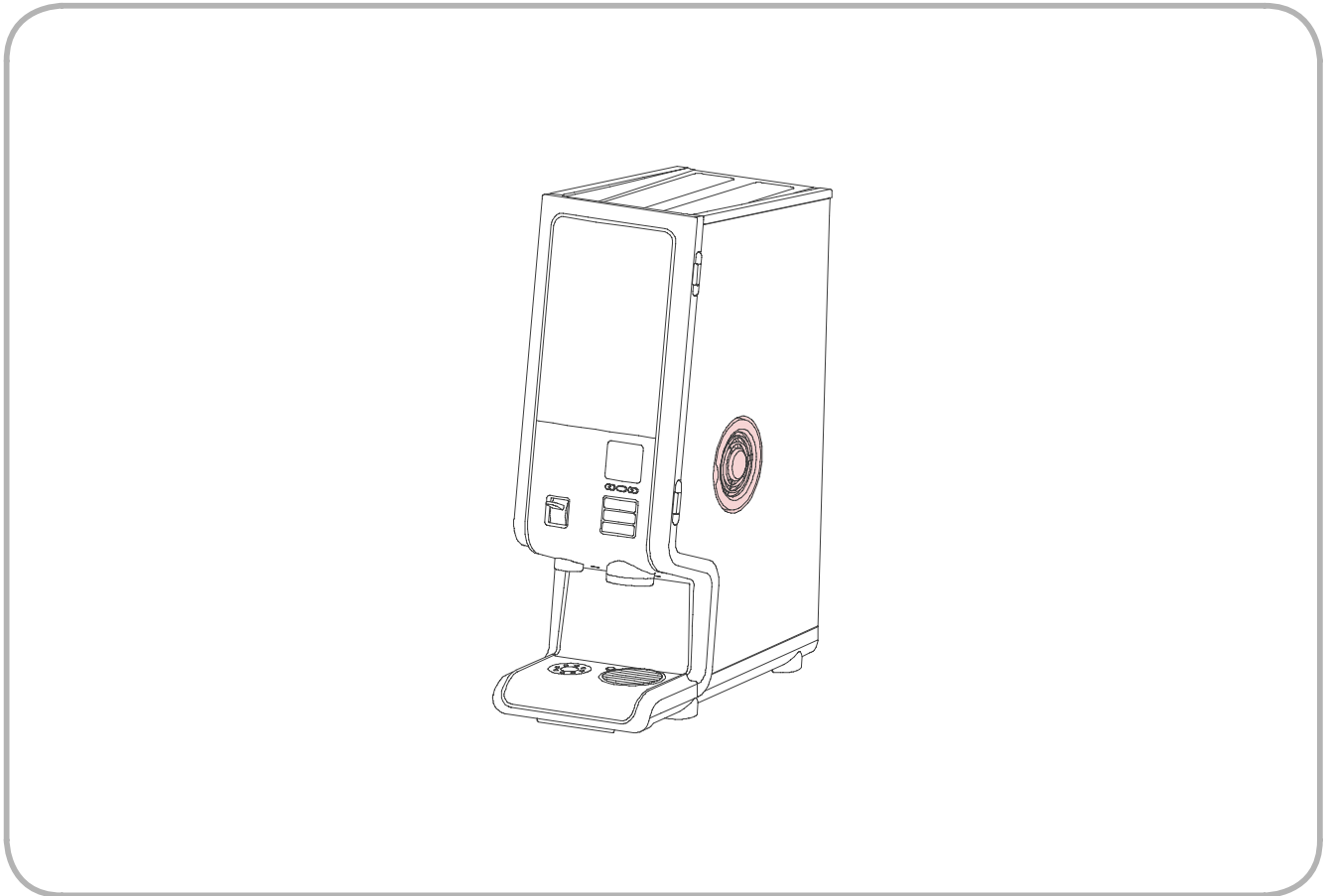
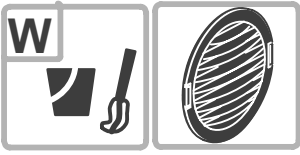


17.

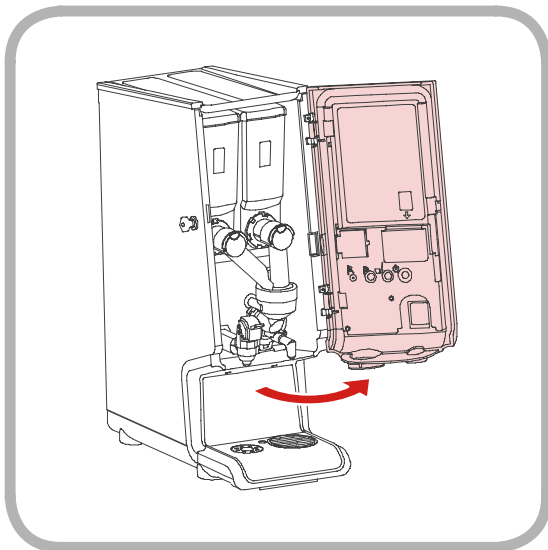


18.

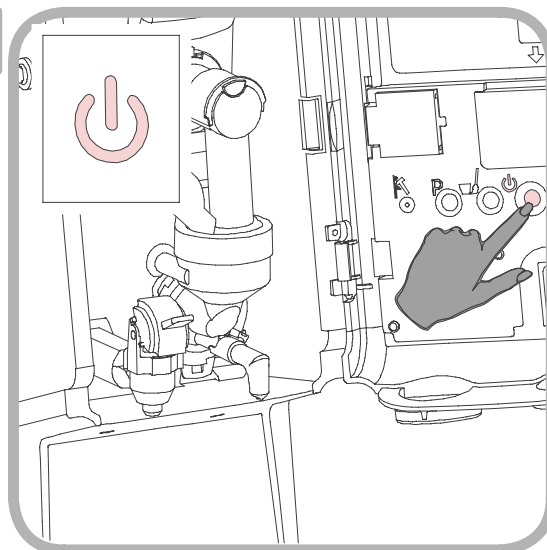




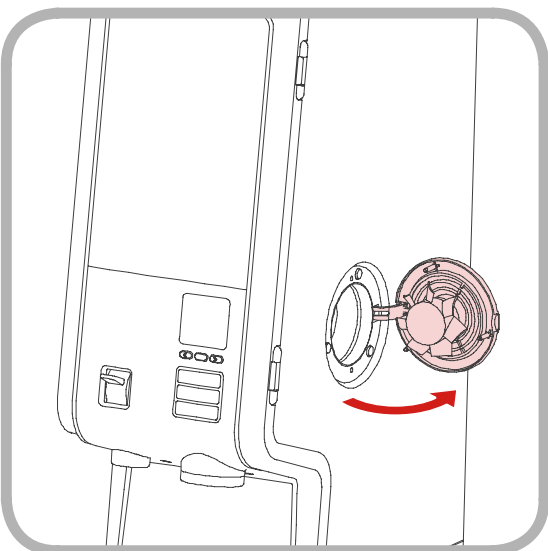
1.



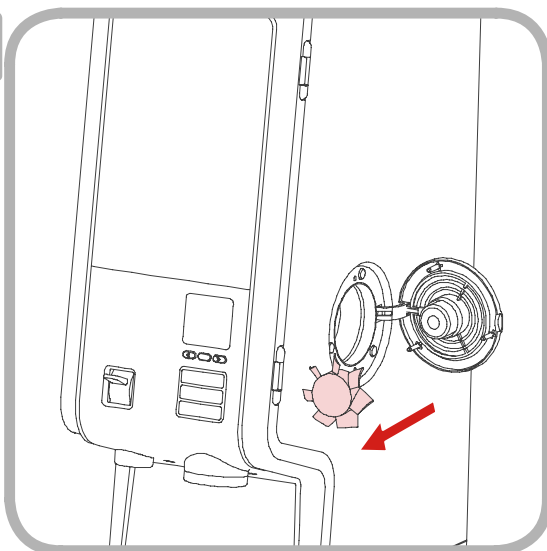
2.



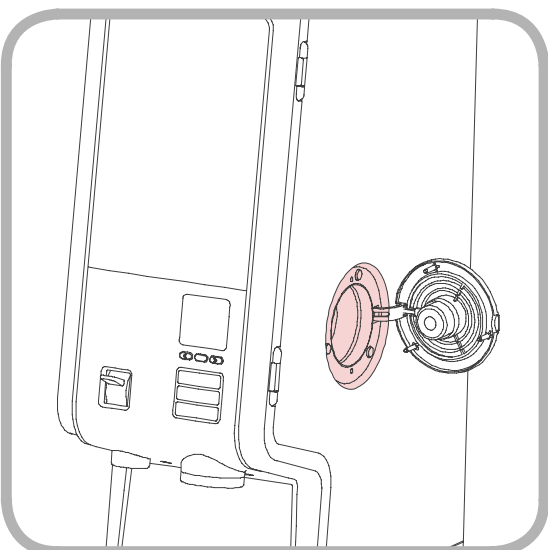
3.



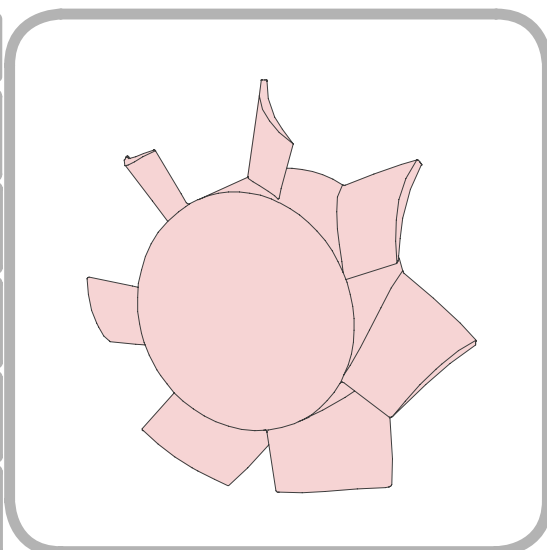
4.

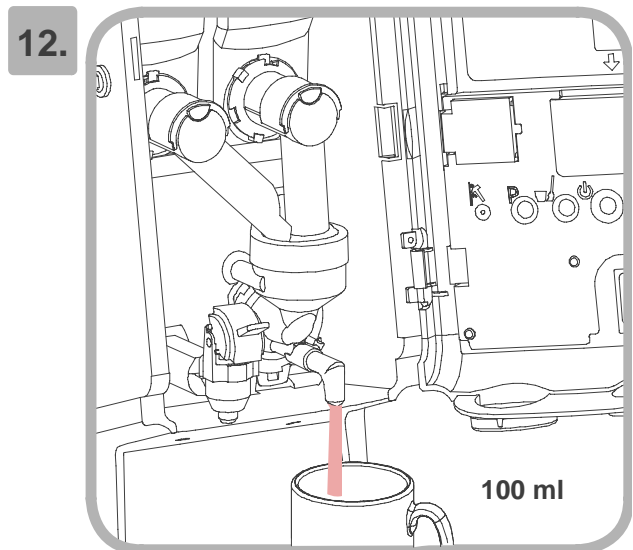
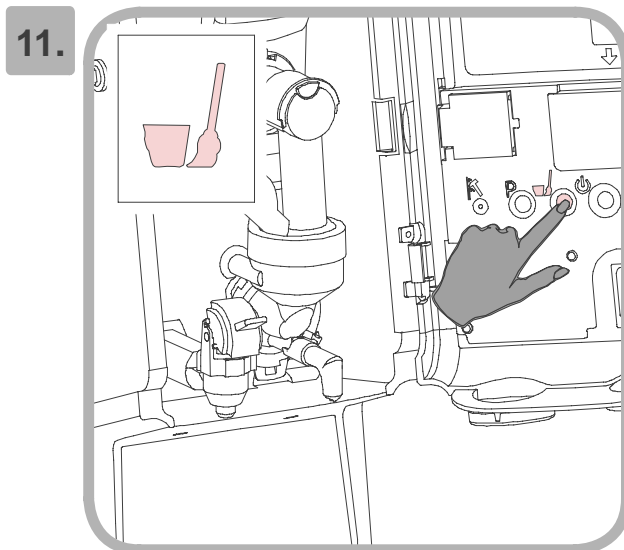
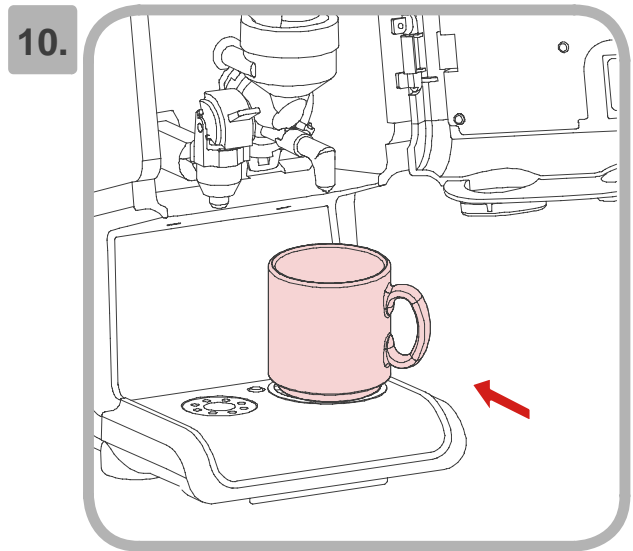
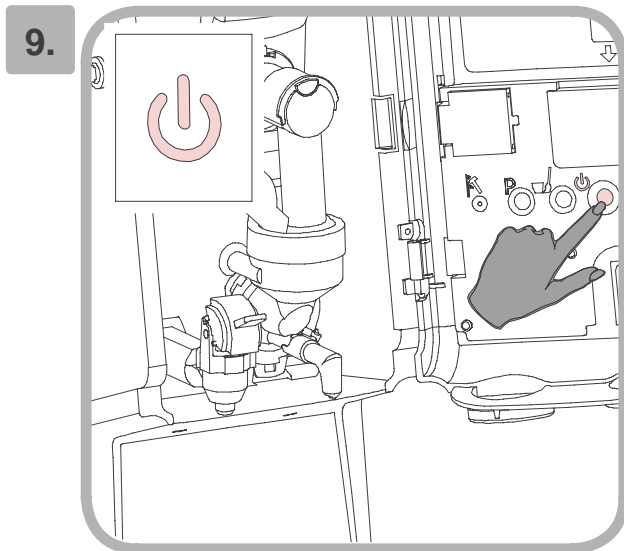
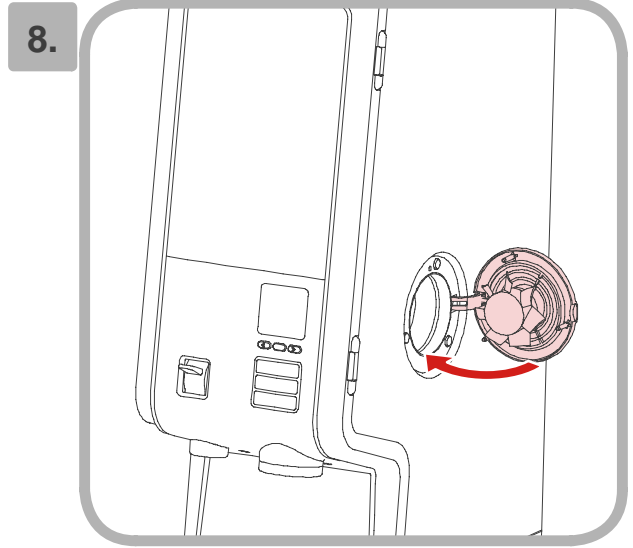
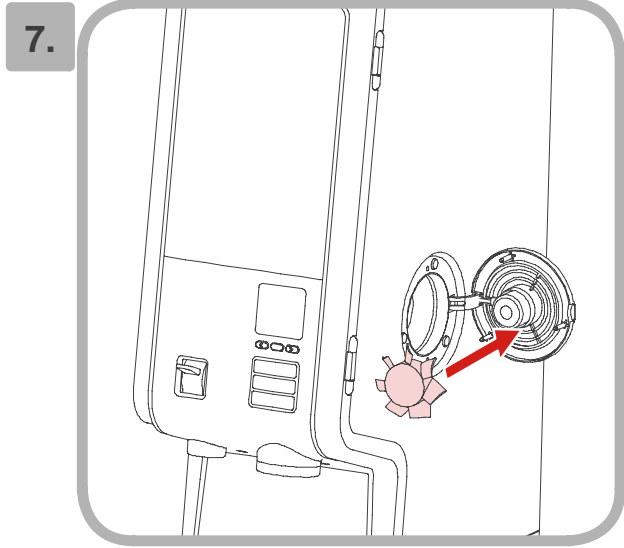
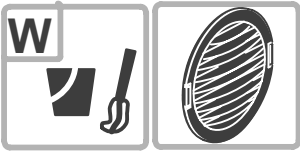


5.

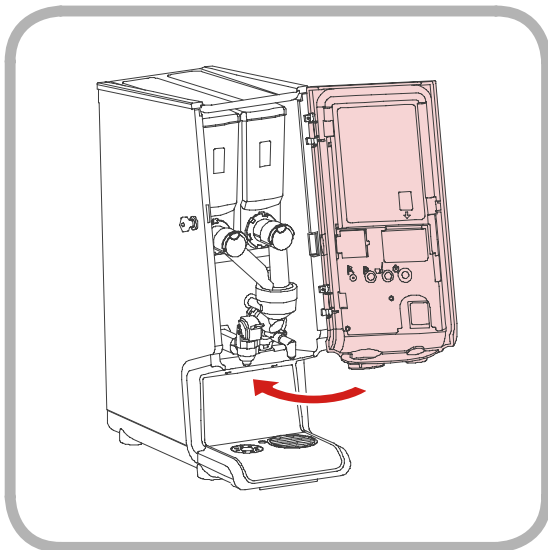


6.





13.

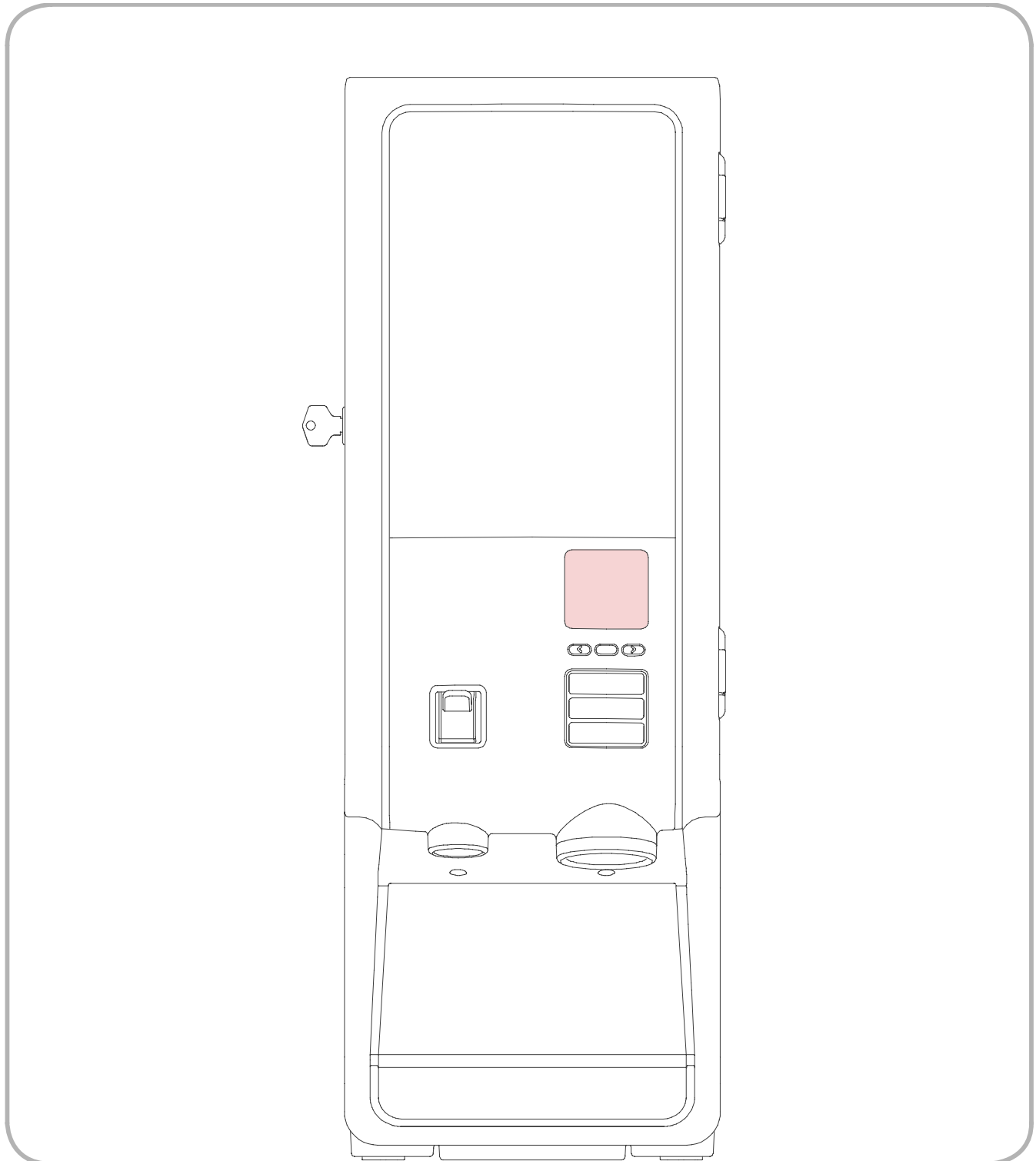


Messages
Messages
Meldungen
Meldingen
Meddelanden

Meldinger
Beskeder
Viestit
Mensajes
Mensagens

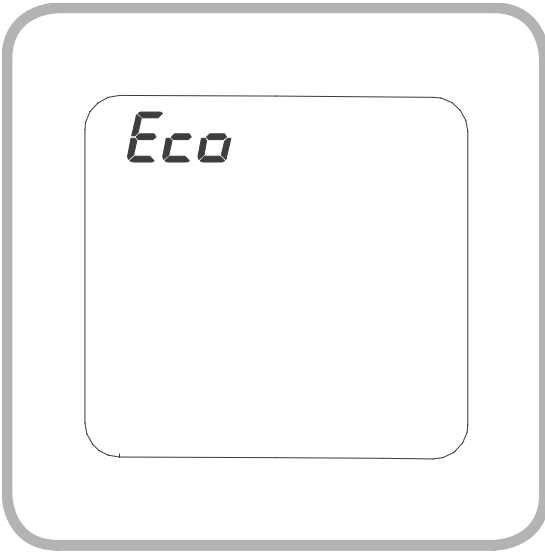
Messaggio
Μηνύματα
Zprávy
Wiadomości
Mesaje

Сообщения
Mesajlar
信息
メッセージ
메세지



E

1.

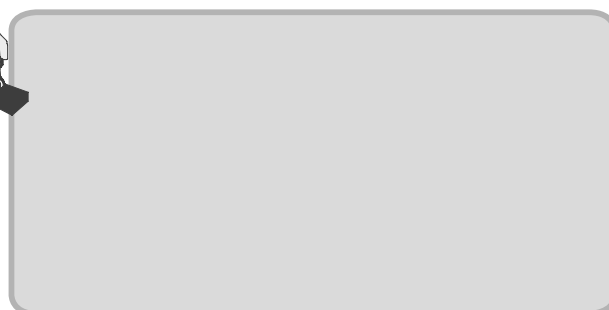
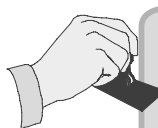
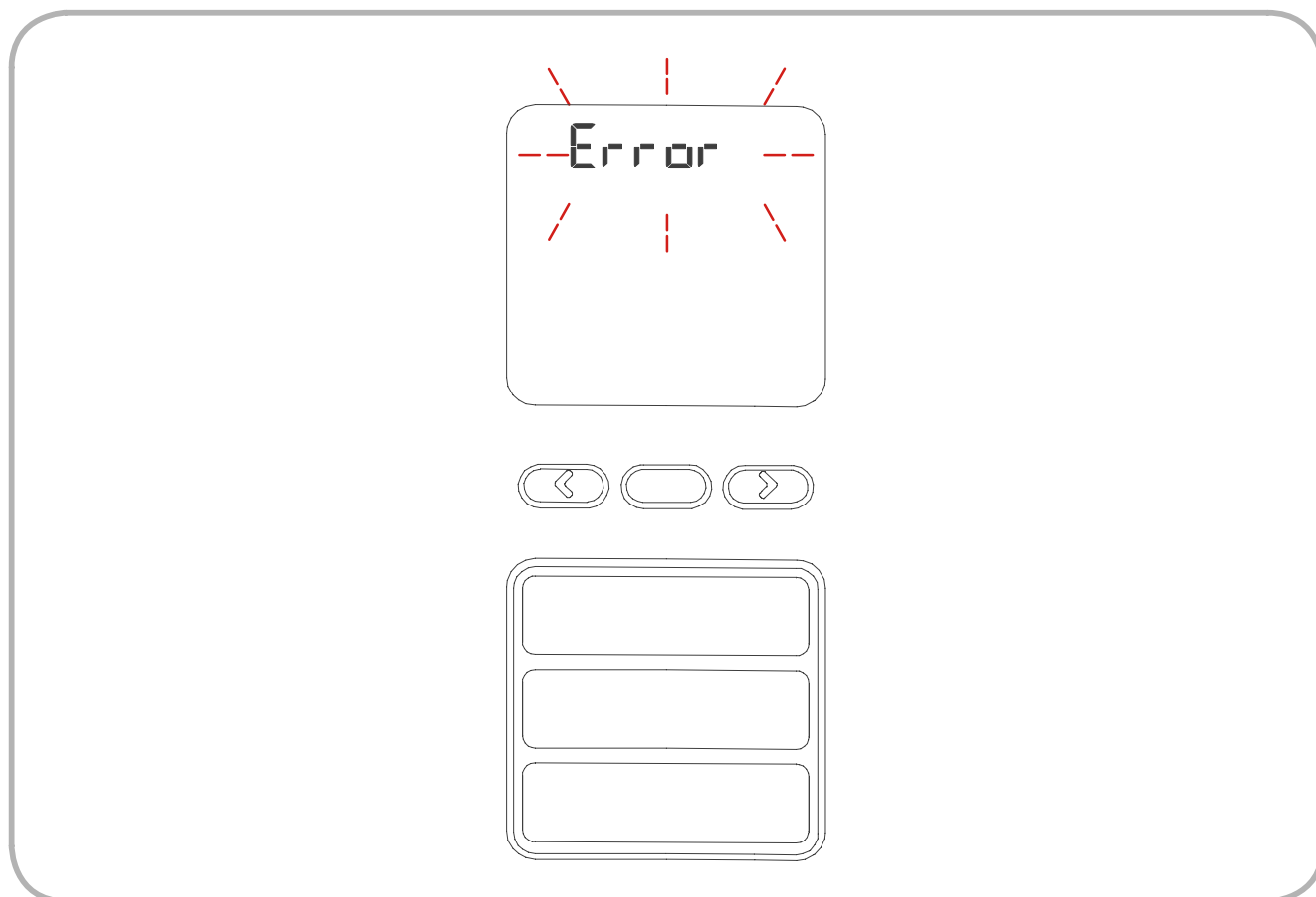


2.



3.





Head office

Bravilor Bonamat BV

Address : Pascalstraat 20
P.O.Box : 188
1700 AD Heerhugowaard
The Netherlands
Tel. : + 31 (0)72 57 51 751
Fax : + 31 (0)72 57 51 758
E-mail : sales@bravilor.com

Bonamat GmbH

Adresse : Brookstieg 14
D-22145 Stapelfeld
Deutschland
Tel. : (040) 60 823-0
Fax : (040) 60 823-100
E-mail : info.de@bonamat.com

Bravilor Ltd

Address : Unit 15 Cordwallis Park
Clivemont Road, Maidenhead
Berkshire SL6 7BU
United Kingdom
Tel. : (01628) – 776060
Fax : (01628) – 776035
E-mail : enquiries@bravilor.com

Bonamat Norge AS

Address : Kallerudlia 11
Postboks: 60
2801 Gjøvik
Norge
Tel. : 61 13 09 65
Fax : 61 13 09 75
E-mail : info.no@bonamat.com

Bonamat AB.

Adresse : Viggbyholmsvägen 83
18377 Täby
Sverige
Tel. : 08-622 64 50
Fax : 08-622 58 70
E-mail : info.se@bonamat.com

Bravilor Belux N.V.

Adres : Boomgaardreef 7
B2900 Schoten
Belgique / België
Tel. : (03) 663.77.22
Fax : (03) 663.77.44
E-mail : info.be@bravilor.com

Bravilor France S.A.S.

Adresse : 5, Rue Michel Carré
B.P. : N° 60034
95102 Argenteuil Cedex
France
Tél. : 01.34.34.47.74
Fax : 01.34.34.47.75
E-mail : info.fr@bravilor.com

Poland (Bravilor Bonamat BV)

Address : ul. Wankowicza 4/111
02-796 Warsaw
Poland
Tel. : (0)509-32 91 90
E-mail : info.pl@bravilor.com



Italiano
Ελληνικά
Česky
Polski
Română



Русский
Türkçe
中文
日本語
한글

Prescrizioni di sicurezza
Έντυπο ασφαλείας
Bezpečnostní kniha
Wskazówki
bezpieczeństwa
Carte instructaj



Инструкция по
эксплуатации
Güvenlik kitabı
安全冊子
安全説明書
안전 지침서

Manuale per l'operatore
Εγχειρίδιο χειρισμού
Provozní příručka
Instrukcja obsługi
Manualul operatorului



Руководство оператора
Operatör kılavuzu
操作手册
操作マニュアル
동지 설명서

Elenco prodotti
Πίνακας συστατικών
Přehled směsí
Lista składników
Listă ingrediente



Список ингредиентов
İçindekilerin listesi
成份清單
材料リスト
원재료 목록

Attendere
Αναμονή
Čekajte
Czekaj
Aşteaptă



Ждите
Bekle
等候
待つ
기다림

Penello
Βούρτσα
Kartáč
Szczotka
Perie



уистить щёткой
Fırçala
洗刷
ブラシ
붓

Panno umido
Υγρό πανί
Vlhká látka
Wilgotna szmatka
Cârpă umedă



Влажная салфетка
Nemli bez
濕布
濕った布
젖은헲겅

Lavaggio
Ελαφριά πλύση
Vypláchnout
Płukanie
Clătire



Прополоскать
Durula
沖洗
すすぐ
세척

Detersivo
Απορρυπαντικό
Prostředek na odvápňení
Środek myjący
Detergent



уистящее средство
Deterjan
去污劑
洗剂
세정제

Idoneo per lavastoviglie
Εγγυημένο για χρήση σε
πλυντήριο πιάτων
Myčka –důkaz
Mycie w zmywarce
dozwolone
Spälåtor veselä



Допускается Ристка в
посудомоеРной машине
Bulaşık makinası uyumlu
可放於洗碗碟機清洗
食器洗機で使用可能
접시세척기 사용금지

Risparmiatore energia
Εξοικονόμηση ενέργειας
Ochrana energie
Pogram "eco"
Mod economic



Накопитель энергии
Enerji tasarrufu
節省能源
省エネルギー
에너지 절약

Chiamare il fornitore
Καλέστε τον αντιπρόσωπο
/ διανομέα
Volejte dodavatele
Teefon do dystrybutora
Cheamă distribuitorul



Позвоните
дистрибутору
Çağrı distribütörü
聯絡經銷商
販売店に連絡して下さい
전화 교환기

Decalcificazione
Αφαλάτωση
Odvápňení
Odkamienianie
Decalcarizare



уистка от накипи
Kireçten arındırma
除垢
デスケール
스케일 청소



Italiano
Ελληνικά
Česky
Polski
Română



Русский
Türkçe
中文
日本語
한글

Informazione Πληροφορίες Informace Informacja Informație		Информация Bilgi 資料 情報 알림	Riempire / scaricare Ένδειξη γεμάτο / Άδειο Plný / prázdny Pełny / pusty Plin / Gol		Наполнить / опорожнить Doldurma / Boşaltma 滿/空 給水・空にする 채움/팅빈
Indice Περιεχόμενα Obsah Spis treści Index		Содержание İçindekiler 內容目錄 目次 목차	Pulizia Καθαρισμός Čištění Czyszczenie Curațare		уистка Temizleme 清洗 洗淨 청소
Istruzione d'uso Χειρισμός Obsluha Instrukcja obsługi Instalare		Обслуживание Kullanım 操作 取り扱い 취급	Pulizia giornaliera Καθημερινή καθαριότητα Čištění, denně Czyszczenie, dzienne Curațare, zilnic		уистка ежедневно Temizlik, günlük 清洗・每日 每日の洗淨 일일 청소
Selezione pulsante Πλήκτρο επιλογής Volba tlačítek Przycisk selekcyjny Buton selectare		Выбрать напиток Seçim Düğmesi 選擇按鍵 選択ボタン 선택버튼	Pulizia settimanale Εβδομαδιαία καθαριότητα Čištění, týdně Czyszczenie, tygodniowe Curațare, săptămânal		уистка раз в неделю Temizlik, haftalık 清洗・每週 每週の洗淨 주별 청소
Acqua Νερό Voda Woda Apă		Вода Su 水 水 물	Contentore prodotto Μεταλλικό δοχείο Zásobník Kanister Canistră		Канистра Kutu 罐子 ホッパー 케니스터
			Miscelatore Σύστημα ανάμειξης Mísící system System mieszający Sistem amestecare		Смеситель Karışma sistemi 混合系統 攪拌システム 교반기
			Sistema ventilazione Σύστημα εξαερισμού Odvzdušňovací system System chłodzenia Sistem ventilație		Система вентиляции Havalandırma sistemi 通風系統 通氣システム 환풍기
			Raccoglitore Συλλέκτης σταγόνων Odkapní miska Ociekacz Colector picături		Каплесборник Damlama tepsi 接水盤 ドレンパン 물받이
			Messaggio Μηνύματα Zprávy Wiadomości Mesaje		Сообщения Mesajlar 信息 メッセージ 메세지



**/// BRAVILOR
BONAMAT**

© 05-2010

700.403.564B